

LIVRE

DE



PRIERES



1



INTRODUCTION

P.: Béni soit notre Dieu, en tout temps, maintenant et toujours et aux siècles des siècles,

L.: Amen. Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi !

Roi du Ciel, Consolateur, Esprit de Vérité, Toi qui es partout présent et qui remplis tout, trésor des bons et donateur de Vie, viens et demeure en nous, purifie-nous de toute souillure et sauve nos âmes, Toi qui es bonté.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous ! (3 fois)

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit ; maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Très Sainte Trinité, aie pitié de nous !

Seigneur, remets nos péchés !

Maître, pardonne nos iniquités !

Saint, visite et guéris nos infirmités, à cause de Ton Nom !

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison !

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Notre Père, qui es aux cieux, que Ton Nom soit sanctifié, que Ton Règne arrive, que Ta Volonté soit faite, sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre Pain substantiel et remets-nous nos dettes, comme nous remettons à nos débiteurs, et ne nous soumetts pas à l'épreuve, mais délivre-nous du malin.

L.: Amen. Kyrie eleison (12 fois)

Gloire au Père au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles ; amen.

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Roi notre Dieu !

Venez, adorons et prosternons - nous devant le Christ, le Roi notre Dieu !

Venez, adorons et prosternons - nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu !



LIVRE DE PRIERES

PRIERES DU LEVER

PRIME - TIERCE - SEXTE - NONE

COMPLIES



Deuxième Edition, revue et corrigée

FRATERNITE ORTHODOXE SAINT GREGOIRE PALAMAS

30, Bd de Sébastopol - 75004 Paris



AU LEVER

*Dès ton réveil,
lève - toi,
tiens-toi avec piété
et dis :*

Au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit. Amen !

*puis les prières d'introduction
(première page de couverture)
et ensuite, les tropaires :*

Relevés du sommeil. nous nous prosternons devant Toi, qui es Bon, et, avec les anges, nous Te chantons l'hymne, O Tout-puissant : Saint, Saint, Saint es-Tu, O Dieu, par les prières de la Mère de Dieu, aie pitié de nous.

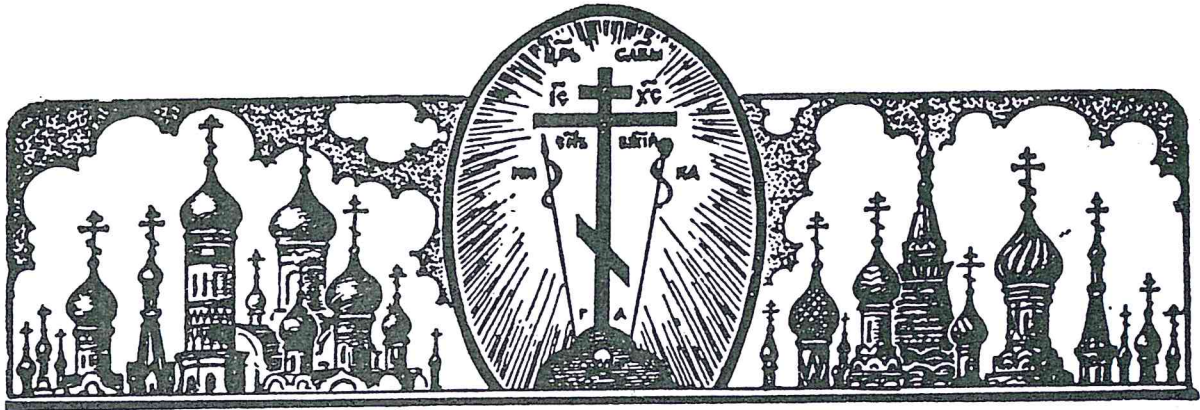
Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit ;

De ma couche et du sommeil, Tu m'as relevé, Seigneur. Illumine mon esprit et mon coeur, ouvre mes lèvres, pour que je Te chante, O Sainte Trinité : Saint, Saint, Saint es-Tu, O Dieu, par les prières de la Mère de Dieu, aie pitié de nous.

Maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Le Juge viendra soudain et les oeuvres de chacun seront dévoilées. Mais nous, crions avec crainte au milieu de la nuit : Saint, Saint, Saint es-Tu, O Dieu; par les prières de la Mère de Dieu, aie pitié de nous.

Kyrie eleison, (12 fois)



Puis, les deux prières suivantes :

Relevé du sommeil, je Te rends grâces, O Sainte Trinité, Toi qui, dans Ta grande bonté et longanimité, n'as pas sévi contre moi, indolent et pécheur, ni fait périr dans mes iniquités. Mais, usant de Ton amour habituel des hommes, Tu m'as tiré de ma torpeur, pour que, dès l'aube, je glorifie Ta puissance. Et maintenant, éclaire les yeux de mon esprit, ouvre ma bouche pour que je médite Tes paroles, pratique Tes commandements et fasse Ta volonté. Que, du fond de mon coeur, je chante, confesse et célèbre Ton Nom très saint, Père, Fils et Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Gloire à Toi, Roi et Dieu tout-puissant, Toi qui par Ta divine Providence et Ton amour pour l'homme, m'as rendu digne, pécheur que je suis, de sortir du sommeil et d'entrer dans Ta sainte Demeure. Accepte, Seigneur, la voix de ma prière, comme celle de Tes saintes et spirituelles Puissances. Daigne que, d'un coeur pur et d'un esprit humilié, de mes lèvres souillées, je T'offre la louange, qu'avec les vierges sages, je loue dans la clarté brillante de mon âme, le Verbe-Dieu, glorifié dans le Père et l'Esprit. Amen.

*On dit ensuite l'Office de Minuit
(qui est une prière du lever)*

OFFICE DE MINUIT POUR TOUS LES JOURS

Par les prières de nos Pères Saints,
Seigneur Jésus-Christ notre Dieu,
aie pitié de nous. Amen.

Psaume 50

Aie pitié de moi, O Dieu,
Selon Ta grande miséricorde
Et, dans Ton infinie bonté, efface mon péché.

Lave-moi complètement de mon iniquité
Et purifie-moi de mon péché.

Car je connais mon iniquité
Et mon péché est toujours devant moi.

Contre Toi seul j'ai péché
Et j'ai fait le mal devant Toi,
Afin que Tu sois justifié dans Tes sentences
Et vainqueur quand Tu seras jugé.

Voici : j'ai été conçu dans l'iniquité
Et, dans le péché, ma mère m'a enfanté.

Voici : Tu aimes la vérité
Et Tu m'as fait connaître les secrets
Et les choses cachées de Ta sagesse.

Asperge-moi avec l'hysope et je serai purifié,
Lave-moi
Et je deviendrai plus blanc que la neige.

Fais-moi entendre la joie et l'allégresse
Et mes os humiliés se réjouiront.

Détourne Ta face de mes péchés
Et efface toutes mes iniquités.

Crée en moi un coeur pur, O Dieu
Et renouvelle en moi l'esprit de droiture.

Ne me rejette pas de devant Ta face,
Ne me retire pas Ton Saint-Esprit.

Rends-moi la joie de Ton salut
Et qu'un esprit souverain me soutienne.

J'enseignerai Tes voies aux pécheurs
Et les impies reviendront à Toi.

Délivre-moi du sang, O Dieu, Dieu de mon salut !
Dans la joie, ma langue célèbrera Ta justice.

Seigneur, Tu ouvriras mes lèvres
Et ma bouche proclamera Ta louange.

Si Tu avais voulu un sacrifice,
Je Te l'aurais offert,
Mais Tu n'aimes pas les holocaustes.

Le sacrifice agréable à Dieu, c'est un esprit brisé,
Dieu ne méprisera pas un coeur brisé et humilié.

Dans Ta bonté, Seigneur,
Répands Tes bienfaits sur Sion
Et les murs de Jérusalem seront rebâtis.

Alors, Tu agréeras le sacrifice de justice,
L'offrande et l'holocauste,
On offrira sur Ton autel des taureaux.

Psaume 118

Heureux ceux qui sont intègres dans leur voie,
Qui marchent selon la loi du Seigneur.

Heureux ceux qui gardent Ses préceptes,
Qui Le cherchent de tout leur coeur.

Qui ne commettent pas d'iniquité,
Et qui marchent dans Ses voies.

Tu as prescrit Tes ordonnances,
Pour qu'on les observe avec soin.

Puissent mes actions être bien réglées,
Afin que je garde Tes statuts.

Alors je ne rougirai point,
A la vue de tous Tes commandements.

Je Te louerai dans la droiture de mon coeur,
En apprenant les lois de Ta justice.

Je veux garder Tes statuts :
Ne m'abandonne pas entièrement !

Comment le jeune homme rendra-t-il pur son sentier ?
En se dirigeant d'après Ta parole.

Je Te cherche de tout mon coeur,
Ne me laisse pas égarer loin de Tes commandements !

Je serre Ta parole dans mon coeur,
Afin de ne pas pécher contre Toi.

Tu es béni, Seigneur,
Enseigne-moi Tes commandements.

De mes lèvres, j'énumère
Toutes les sentences de Ta bouche.

Je me réjouis en suivant Tes préceptes,
Comme si je possédais tous les trésors.

Je médite Tes ordonnances,
J'ai Tes sentiers sous les yeux.

Je fais mes délices de Tes statuts,
Je n'oublie pas Ta parole.

Fais du bien à Ton serviteur, pour que je vive
Et que j'observe Ta parole !

Ouvre mes yeux, pour que je contemple
Les merveilles de Ta loi !

Je suis un étranger sur la terre :
Ne me cache pas Tes commandements !

Mon âme est brisée par le désir
Qui toujours la porte vers Tes lois.

Tu menaces les orgueilleux, ces maudits,
Qui s'égareront loin de Tes commandements.

Décharges-moi de l'opprobre et du mépris !
Car j'observe Tes préceptes.

Des princes ont beau s'asseoir et parler contre moi,
Ton serviteur médite Tes statuts.

Tes préceptes font mes délices
Ce sont mes conseillers.

Mon âme est attachée à la poussière ;
Rends-moi la vie selon Ta parole.

Je raconte mes voies et Tu m'exauces :
Enseigne-moi Tes statuts !

Fais-moi comprendre la voie de Tes ordonnances,
Et je méditerai sur Tes merveilles !

Mon âme pleure de chagrin :
Relève-moi selon Ta parole !

Eloigne de moi la voie du mensonge,
Et accorde-moi la grâce de suivre Ta loi !

Je choisis la voie de la vérité,
Je place Ta loi sous mes yeux.

Je m'attache à Tes préceptes :
Seigneur, ne me rends point confus !

Je cours dans la voie de Tes commandements
Car Tu élargis mon cœur.

Enseigne-moi, Seigneur, la voie de Tes statuts
Pour que je la retienne jusqu'à la fin !

Donne-moi l'intelligence pour que je garde Ta loi
Et que je l'observe de tout mon cœur.

Conduis-moi dans le sentier de Tes commandements
Car je l'aime.

Incline mon cœur vers Tes préceptes
Et non vers le gain !

Détourne mes yeux de la vue des choses vaines,
Fais-moi vivre dans Ta voie

Accomplis envers Ton serviteur Ta promesse,
Qui est pour ceux qui Te craignent.

Eloigne de moi l'opprobre que je redoute !
Car Tes jugements sont pleins de bonté !

Je désire pratiquer Tes ordonnances :
Fais-moi vivre dans Ta justice !

Seigneur, que Ta miséricorde vienne sur moi,
Ton statut selon Ta promesse !

Et je pourrai répondre à celui qui m'outrage,
Car je me confie en Ta parole.

N'ôte pas entièrement de ma bouche la parole de la
Car j'espère en Tes jugements. vérité,

Je garderai Ta loi constamment,
A toujours et à perpétuité.

Je marcherai au large
Car je recherche Tes ordonnances.

Je parlerai de Tes préceptes devant les rois,
Et je ne rougirai point.

Je fais mes délices de Tes commandements,
Je les aime !

Je lève mes mains vers Tes commandements que j'aime
Et je veux méditer Tes statuts.

Souviens-toi de Ta promesse à Ton serviteur,
Puisque Tu m'as donné l'espérance !

C'est ma consolation dans ma misère,
Car Ta promesse me rend la vie.

Des orgueilleux me chargent de railleries ;
Je ne m'écarte pas de Ta loi.

Je pense à Tes jugements d'autrefois, O Seigneur !
Et je me console.

Une colère ardente me saisit
A la vue des méchants qui abandonnent Ta loi.

Tes statuts sont le sujet de mes cantiques,
Dans la maison où je suis étranger.

La nuit, je me rappelle Ton Nom, O Seigneur !
Et je garde Ta loi.

C'est là ce qui m'est propre,
Car j'observe Tes ordonnances.

Ma part, O Seigneur, je le dis,
C'est de garder Tes paroles.

Je T'implore de tout mon coeur :
Aie pitié de moi selon Ta promesse !

Je réfléchis à mes voies,
Et je dirige mes pieds vers Tes préceptes.

Je me hâte, je ne diffère point
D'observer Tes commandements.

Les pièges des méchants m'entourent ;
Je n'oublie pas Ta loi.

Au milieu de la nuit, je me lève pour Te louer,
A cause des jugements de Ta justice.

Je suis l'ami de tous ceux qui Te craignent,
Et de ceux qui gardent Tes ordonnances.

La terre, O Seigneur, est pleine de Ta bonté ;
Enseigne-moi Tes statuts !

Tu fais du bien à Ton serviteur,
O Seigneur, selon Ta promesse.

Enseigne-moi le bon sens et l'intelligence !
Car je crois à Tes commandements.

Avant d'avoir été humilié, je m'égarais ;
Maintenant, j'observe Ta parole.

Tu es bon et bienfaisant ;
Enseigne-moi Tes statuts !

Des orgueilleux imaginent contre moi des faussetés ;
Moi, je garde de tout mon coeur Tes ordonnances.

Leur coeur est insensible comme la graisse ;
Moi, je fais mes délices de Ta loi.

Il m'est bon d'être humilié,
Afin que j'apprenne Tes statuts.

Mieux vaut pour moi la loi de Ta bouche
Que mille objets d'or et d'argent.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours
et aux siècles des siècles, amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3fois)
Dieu, gloire à Toi !

Tes mains m'ont créé, elles m'ont formé ;
Donne-moi l'intelligence,
Pour que j'apprenne Tes commandements !

Ceux qui Te craignent me voient et se réjouissent,
Car j'espère en Tes promesses.

Je sais, O Seigneur,
Que Tes jugements sont justes,
C'est par fidélité que Tu m'as humilié.

Que Ta bonté soit ma consolation,
Comme Tu l'as promis à Ton serviteur !

Que Tes compassions viennent sur moi
Pour que je vive,
Car Ta loi fait mes délices !

Qu'ils soient confondus,
Les orgueilleux qui m'oppriment sans cause !
Moi, je médite sur Tes ordonnances.

Qu'ils reviennent à moi, ceux qui Te craignent,
Et ceux qui connaissent Tes préceptes !

Que mon coeur soit sincère dans Tes statuts,
Afin que je ne sois pas couvert de honte !

Mon âme languit après Ton salut ;
J'espère en Ta promesse.

Mes yeux languissent après Ta promesse ;
Je dis : Quand me consoleras-Tu ?

Car je suis comme une outre dans la fumée ;
Je n'oublie pas Tes statuts.

Quel est le nombre des jours de Ton serviteur ?
Quand feras Tu justice de ceux qui me persécutent ?

Des orgueilleux creusent des fosses devant moi ;
Ils n'agissent pas selon Ta loi.

Tous Tes commandements ne sont que fidélité ;
On me persécute sans cause : secours-moi !

Ils ont failli me terrasser et m'anéantir ;
Et moi, je n'abandonne pas Tes ordonnances.

Rends-moi la vie selon Ta bonté,
Afin que j'observe les préceptes de Ta bouche !

A toujours, O Seigneur !
Ta parole subsiste dans les cieux.

De génération en génération Ta fidélité subsiste ;
Tu as fondé la terre et elle demeure ferme.

C'est d'après Tes lois
Que tout subsiste aujourd'hui,
Car toutes choses Te sont assujetties.

Si Ta loi n'eût fait mes délices,
J'eusse alors péri dans ma misère.

Je n'oublierai jamais Tes ordonnances,
Car c'est par elles que Tu me rends la vie.

Je suis à Toi, sauve-moi !
Car je recherche Tes ordonnances.

Des méchants m'attendent pour me faire périr ;
Je suis attentif à Tes préceptes.

Je vois des bornes à tout ce qui est parfait :
Tes commandements n'ont point de limite.

Combien j'aime Ta loi !
Elle est tout le jour l'objet de ma méditation.

Tes commandements me rendent plus sage
Que mes ennemis,
Car je les ai toujours avec moi.

Je suis plus instruit que tous mes maîtres,
Car Tes préceptes sont l'objet de ma méditation.

J'ai plus d'intelligence que les vieillards,
Car j'observe Tes ordonnances.

Je retiens mon pied loin de tout mauvais chemin,
Afin de garder Ta parole.

Je ne m'écarte pas de Tes lois,
Car c'est Toi qui m'enseignes.

Que Tes paroles sont douces à mon palais,
Plus que le miel à ma bouche.

Par Tes ordonnances, je deviens intelligent,
Aussi je hais toute voie de mensonge.

Ta parole est une lampe à mes pieds
Et une lumière sur mon sentier.

Je jure et je le tiendrai,
D'observer les lois de Ta justice.

Je suis bien humilié :
Seigneur, rends-moi la vie selon Ta parole !

Agréé, O Seigneur,
Les sentiments que ma bouche exprime
Et enseigne-moi Tes lois !

Ma vie est continuellement exposée,
Et je n'oublie pas Ta loi.

Des méchants me tendent des pièges,
Et je ne m'égare pas loin de Tes ordonnances.

Tes préceptes sont pour toujours mon héritage,
Car ils sont la joie de mon coeur.

J'incline mon coeur à pratiquer Tes statuts,
Toujours, jusqu'à la fin !

Je hais les hommes indécis,
Et j'aime Ta loi.

Tu es mon asile et mon bouclier ;
J'espère en Ta promesse.

Eloignez-vous de moi, méchants,
Afin que j'observe les commandements de mon Dieu !

Soutiens-moi selon Ta promesse, afin que je vive,
Et ne me rends pas confus dans mon espérance !

Sois mon appui, pour que je sois sauvé
Et que je m'occupe sans cesse de Tes statuts.

Tu méprises tous ceux qui s'écartent de Tes statuts,
Car leur tromperie est sans effet.

Tu enlèves comme de l'écume
Tous les méchants de la terre ;
C'est pourquoi j'aime Tes préceptes.

Ma chair frissonne de l'effroi que Tu m'inspires,
Et je crains Tes jugements.

J'observe la loi et la justice :
Ne m'abandonne pas à mes oppresseurs !

Prends sous Ta garantie le bien de Ton serviteur,
Ne me laisse pas opprimer par les orgueilleux.

Mes yeux languissent après Ton salut,
Et après la promesse de Ta justice.

Agis envers Ton serviteur selon Ta bonté,
Et enseigne-moi Tes statuts !

Je suis Ton serviteur : donne-moi l'intelligence,
Pour que je connaisse Tes préceptes !

Il est temps que le Seigneur agisse :
Ils transgressent Ta loi.

C'est pourquoi j'aime Tes commandements,
Plus que l'or et que l'or fin.

C'est pourquoi je trouve justes
Toutes Tes ordonnances,
Je hais toute voie de mensonge.

Tes préceptes sont admirables ;
Aussi mon âme les observe.

La révélation de Tes paroles éclaire,
Elle donne de l'intelligence aux simples.

J'ouvre la bouche et je soupire,
Car je suis avide de Tes commandements.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit ;
maintenant et toujours
et aux siècles des siècles, amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3 fois)
Dieu, gloire à Toi !

Tourne vers moi Ta face et aie pitié de moi,
Selon Ta coutume
A l'égard de ceux qui aiment Ton Nom.

Affermis mes pas dans Ta parole
Et ne laisse aucune iniquité dominer sur moi !

Délivre-moi de l'oppression des hommes,
Afin que je garde Tes ordonnances !

Fais luire Ta face sur Ton serviteur,
Et enseigne-moi Tes statuts !

Mes yeux répandent des torrents d'eau

Parce qu'on n'observe pas Ta loi.

Tu es juste, O Seigneur
Et Tes jugements sont équitables.

Tu fondes Tes préceptes sur la justice
Et sur la plus grande fidélité.

Mon zèle me consume,
Parce que mes adversaires oublient Tes paroles.

Ta parole est entièrement éprouvée
Et Ton serviteur l'aime.

Je suis petit et méprisé ;
Je n'oublie pas Tes ordonnances.

Ta justice est une justice éternelle,
Et Ta loi est la vérité.

La détresse et l'angoisse m'atteignent ;
Tes commandements font mes délices.

Tes préceptes sont éternellement justes :
Donne-moi l'intelligence pour que je vive !

Je T'invoque de tout mon cœur :
Exauce-moi, Seigneur,
Afin que je garde Tes statuts !

Je T'invoque : sauve-moi,
Afin que j'observe Tes préceptes !

Je devance l'aurore et je crie :
J'espère en Tes promesses.

Je devance les veilles et j'ouvre les yeux
Pour méditer Ta parole.

Ecoute ma voix selon Ta bonté !
Rends-moi la vie selon Ton jugement !

Ils s'approchent ceux qui poursuivent le crime,
Ils s'éloignent de la loi.

Tu es proche, O Seigneur,
Et tous Tes commandements sont la vérité.

Dès longtemps, je sais par Tes préceptes
Que Tu les as établis pour toujours.

Vois ma misère et délivre-moi !
Car je n'oublie pas Ta loi.

Défends ma cause et rachète-moi ;
Rends-moi la vie selon Ta promesse !

Le salut est loin des méchants,
Car ils ne recherchent pas Tes statuts.

Tes compassions sont grandes, O Seigneur,
Rends-moi la vie selon Tes jugements.

Mes persécuteurs et mes adversaires sont nombreux ;
Je ne m'écarterai pas de Tes préceptes.

Je vois avec dégoût des traîtres,
Qui n'observent pas Ta parole.

Considère que j'aime Tes ordonnances :
Seigneur, rends-moi la vie selon Ta bonté !

Le fondement de Ta parole est la vérité,
Et toutes les lois de Ta justice sont éternelles.

Des princes me persécutent sans cause ;
Mais mon coeur ne tremble qu'à Tes paroles.

Je me réjouis de Ta parole,
Comme celui qui trouve un grand butin.

Je hais, je déteste le mensonge ;
J'aime Ta loi.

Sept fois le jour, je Te célèbre,
A cause des lois de Ta justice.

Il y a beaucoup de paix
Pour ceux qui aiment Ta loi,
Il ne leur arrive aucun malheur.

J'espère en Ton salut, O Seigneur,
Et je pratique Tes commandements.

Mon âme observe Tes préceptes
Et je les aime beaucoup.

Je garde Tes ordonnances et Tes préceptes,
Car toutes mes voies sont devant Toi.

Que mon cri parvienne jusqu'à Toi, Seigneur !
Donne-moi l'intelligence selon Ta promesse !

Que ma supplication arrive jusqu'à Toi !
Délivre-moi selon Ta promesse !

Que mes lèvres publient Ta louange !
Car Tu m'enseignes Tes statuts.

Que ma langue chante Ta parole !
Car tous Tes commandements sont justes.

Que Ta main me soit en aide !
Car j'ai choisi Tes ordonnances.

Je soupire après Ton salut, O Seigneur !
Et Ta loi fait mes délices.

Que mon âme vive et qu'elle Te loue !
Et que Tes jugements me soutiennent !

Je suis errant comme une brebis perdue :
Cherche Ton serviteur,
Car je n'oublie pas Tes commandements.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours
et aux siècles des siècles, amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3 fois)
Dieu, gloire à Toi !



CREDO

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre et de toutes les choses visibles et invisibles.

Et en un seul Seigneur, Jésus Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles, Lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, engendré, non-créé, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait.

Qui, pour nous hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux, s'est incarné du Saint Esprit et de Marie la Vierge et s'est fait homme.

Il a été crucifié pour nous, sous Ponce Pilate, a souffert et a été enseveli et Il est ressuscité le troisième jour selon les Ecritures.

Et Il est monté au ciel et siège à la droite du Père, d'où Il reviendra en gloire juger les vivants et les morts et Son règne n'aura point de fin.

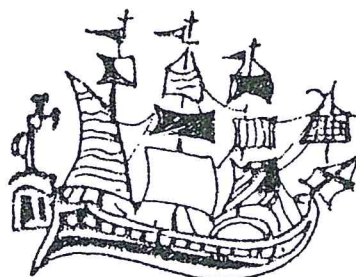
Et en l'Esprit Saint, Seigneur qui donne la vie, qui procède du Père, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, qui a parlé par les prophètes.

En l'Eglise, Une, Sainte, Catholique et Apostolique. Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés. J'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Amen.

Saint Dieu, Saint Fort,

Notre Père

} CF introduction
{



TROPAIRE

Voici qu'arrive l'Epoux au milieu de la nuit,
 Bienheureux le serviteur qu'Il trouve vigilant,
 Mais indigne celui qu'Il trouve indolent.

Veille, mon âme, ne sommeille pas,
 De peur d'être livrée à la mort
 Et de devenir étrangère au Royaume ;
 Mais redresse-toi et clame :
 Saint, Saint, Saint es-Tu, O Dieu ;
 Par les prières de la Vierge, Ta Mère,
 Aie pitié de nous !

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit ;

Mon âme, pense au jour terrible, veille, allume
 ta lampe avec l'huile de la joie, car tu ignores
 quand se fera entendre la voix qui crie : "Voici
 l'Epoux". Regarde, ne t'endors pas, pour ne pas
 rester au dehors et frapper à la porte comme les
 cinq vierges, mais demeure éveillée, afin d'aller
 au-devant du Christ-Dieu, avec une huile abondante
 et d'entrer avec Lui dans la divine chambre nupti-
 ale de Sa gloire.

Maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
 amen.

Mère de Dieu et Vierge, Muraille imprenable, For-
 teresse du salut, nous t'implorons. Dissipe les
 desseins de l'ennemi, change en joie la peine de
 ton peuple, rassemble ton monde, (fortifie nos
 pieux rois), prie pour la paix du monde, Mère de
 Dieu, tu es notre espérance.

Quarante Kyrie eleison

Prière des heures : voir deuxième page interne de
 la couverture

(En Carême, Prière de Saint Ephrem : page 9, couleur)

Prière de Saint Magdarius

Maître Dieu, Père tout-puissant, Seigneur Fils Unique Jésus Christ et Saint Esprit, Unique Divinité, Unique Puissance, aie pitié de moi, pécheur, et, lors du jugement, sauve Ton indigne serviteur, Toi qui es béni dans les siècles des siècles, amen.

Prière de Saint Basile

Seigneur tout-puissant, Dieu des puissances et de toute chair, qui habites les hauteurs et considères la plus humble créature, qui sondes les reins et les coeurs, qui connais parfaitement les secrets des hommes, Lumière éternelle et sans commencement, chez qui il n'y a ni changement ni ombre de variation ; Toi, Roi immortel, accepte les supplications que nous T'adressons de nos lèvres souillées durant la nuit présente, confiants dans la multitude de Tes miséricordes. Remets nos fautes commises en actions, en paroles, en esprit, volontaires et involontaires. Purifie-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit. Fais de nous des temples du Saint Esprit. Donne-nous de passer la nuit de la vie présente avec un coeur vigilant, un esprit sobre, dans l'attente de l'avènement du jour éclatant et illustre de Ton Fils Unique notre Seigneur Jésus Christ, qui doit venir sur la terre avec gloire, juger tout l'univers et rendre à chacun selon ses oeuvres. Qu'Il ne nous trouve pas indolents et endormis, mais éveillés et attentifs, accomplissant Ses commandements et prêts à entrer avec Lui dans la joie de la divine chambre nuptiale de Sa gloire, là où ne cessent pas les chants de ceux qui célèbrent et contemplent la beauté inexprimable de Ta face. Tu es la vraie lumière, qui illumine et sanctifie toute chose, et la création entière Te glorifie aux siècles des siècles, Amen.

Nous Te bénissons, Dieu très-haut, Seigneur de miséricorde, qui toujours fais pour nous des choses grandes, insondables, glorieuses, extraordinaires et sans nombre. Tu nous as donné le sommeil pour reposer notre faiblesse et délasser notre chair souffrante et fatiguée. Nous Te rendons grâces de ne pas nous avoir laissé périr avec nos iniquités, mais, usant de Ton amour habituel des hommes, Tu nous as tirés de notre torpeur, pour glorifier Ta puissance. Nous supplions Ta bonté invincible : éclaire les yeux de notre entendement, tire notre esprit du lourd sommeil de l'indolence, ouvre notre bouche et remplis-la de Ta louange, pour que nous puissions chanter, psalmodier sans distraction et Te confesser Dieu glorifié en tout et par dessus tout, Père éternel, avec Ton Fils unique et Ton très saint, bon et vivifiant Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

PRIERES POUR LES DEFUNTS : CF page 37



OFFICE DE MINUIT DES SAMEDIS

Introduction puis lecture des psaumes :

Psaume 64

Avec confiance, O Dieu, on Te louera dans Sion,
Et l'on accomplira les vœux qu'on T'a faits.

O Toi qui écoutes la prière !
Tous les hommes viendront à Toi.

Les iniquités m'accablent :
Tu pardonneras nos transgressions.

Heureux celui que Tu choisis
Et que Tu admets en Ta présence,
Pour qu'il habite dans Tes parvis !

Nous nous rassasierons du bonheur de Ta maison,
De la sainteté de Ton temple.

Dans Ta bonté, Tu nous exauces par des prodiges,
Dieu de notre salut,
Espoir de toutes les extrémités lointaines
De la terre et de la mer !

Il affermit les montagnes par Sa force,
Il est ceint de puissance ;

Il apaise le mugissement des mers,
Le mugissement de leurs flots
Et le tumulte des peuples.

Ceux qui habitent aux extrémités du monde
S'effraient de Tes prodiges ;
Tu remplis d'allégresse l'orient et l'occident.

Tu visites la terre et Tu lui donnes l'abondance,
Tu la combles de richesses ;
Le ruisseau de Dieu est plein d'eau ;
Tu prépares le blé quand Tu la fertilises ainsi.

En arrosant ses sillons, en aplanissant ses mottes,
Tu la détrempes par des pluies, Tu bénis son germe.

Tu couronnes l'année de Tes biens,
Et Tes pas versent l'abondance ;

Les plaines du désert sont abreuvées,
Et les collines sont ceintes d'allégresse ;

Les pâturages se couvrent de brebis,
Et les vallées se revêtent de froment.
Les cris de joie et les chants retentissent.

Psaume 65

Poussez vers Dieu des cris de joie,
Vous tous, habitants de la terre !

Chantez la gloire de Son Nom,
Célébrez Sa gloire par vos louanges !

Dites à Dieu : Que Tes oeuvres sont redoutables !
A cause de la grandeur de Ta force,
Tes ennemis Te flattent.

Toute la terre se prosterne devant Toi
Et chante en Ton honneur ;
Elle chante Ton Nom.

Venez et contemplez les oeuvres de Dieu !
Il est redoutable
Quand Il agit sur les fils de l'homme.

Il changea la mer en une terre sèche,
On traversa le fleuve à pied :
Alors nous nous réjouîmes en Lui.

Il domine éternellement par Sa puissance,
Ses yeux observent les nations :
Que les rebelles ne s'élèvent pas !

Peuples, bénissez notre Dieu,
Faites retentir Sa louange !

Il a conservé la vie à notre âme,
Et Il n'a pas permis que notre pied chancelât.

Car Tu nous as éprouvés, O Dieu !
Tu nous as fait passer au creuset comme l'argent.

Tu nous as amenés dans le filet,
Tu as mis sur nos reins un pesant fardeau,

Tu as fait monter des hommes sur nos têtes ;
Nous avons passé par le feu et par l'eau.

Mais Tu nous en as tirés
Pour nous donner l'abondance.

J'irai dans Ta maison avec des holocaustes,
J'accomplirai mes vœux envers Toi :

Pour eux, mes lèvres se sont ouvertes,
Et ma bouche les a prononcés dans ma détresse.

Je T'offrirai des brebis grasses en holocauste,
Avec la graisse des béliers ;

Je sacrifierai des brebis avec des boucs.

Venez, écoutez, vous tous qui craignez Dieu,
Et je raconterai ce qu'Il a fait à mon âme.

J'ai crié à Lui de ma bouche,
Et la louange a été sur ma langue.

Si j'avais conçu l'iniquité dans mon cœur,
Le Seigneur ne m'aurait pas exaucé.

Mais Dieu m'a exaucé,
Il a été attentif à la voix de ma prière.

Béni soit Dieu,
Qui n'a pas rejeté ma prière,
Et qui ne m'a pas retiré Sa bonté !

Psaume 66

Que Dieu ait pitié de nous et qu'Il nous bénisse,
Qu'Il fasse luire sur nous Sa face,

Afin que l'on connaisse sur la terre Ta voie,
Et parmi toutes les nations Ton salut !

Les peuples Te louent, O Dieu !
Tous les peuples Te louent.

Les nations se réjouissent et sont dans l'allégresse,
Car Tu juges les peuples avec droiture,
Et Tu conduis les nations sur la terre.

Les peuples Te louent, O Dieu !
Tous les peuples Te louent.

La terre donne ses produits,
Dieu, notre Dieu, nous bénit.

Dieu nous bénit,
Et toutes les extrémités de la terre Le craignent.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours
et aux siècles des siècles, amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3 fois)
Dieu, gloire à Toi !

Psaume 67

Dieu se lève et Ses ennemis se dispersent,
Et Ses adversaires fuient devant Sa face.

Comme se dissipe la fumée, Tu les dissipes,
Comme la cire se fond au feu,
Les méchants disparaissent devant Dieu.

Mais les justes se réjouissent,
Ils triomphent devant Dieu,
Ils ont des transports d'allégresse.

Chantez à Dieu, célébrez Son Nom !
Frayez le chemin à celui qui s'avance
A travers les plaines !

Le Seigneur est Son Nom ! Réjouissez-vous devant Lui !

Le père des orphelins, le défenseur des veuves,
C'est Dieu dans Sa demeure sainte.

Dieu donne une famille
A ceux qui étaient abandonnés,
Il délivre les captifs et les rend heureux ;
Les rebelles seuls habitent des lieux arides.

O Dieu, quand Tu sortis à la tête de Ton peuple,
Quand Tu marchais dans le désert,

La terre trembla,
Les cieux se fondirent devant Dieu,
Le Sinaï s'ébranla devant Dieu, le Dieu d'Israël.

Tu fis tomber une pluie bienfaisante, O Dieu !
Tu fortifias Ton héritage épuisé.

Ton peuple établit sa demeure dans le pays
Que par Ta bonté, O Dieu,
Tu avais préparé pour les malheureux.

Le Seigneur dit une parole,
Et les messagères de bonnes nouvelles
Sont une grande armée :

Les rois des armées fuient,
Et celle qui reste à la maison partage le butin.

Tandis que vous vous reposez au milieu des étables,
Les ailes de la colombe sont couvertes d'argent
Et son plumage est d'un jaune d'or.

Lorsque le Tout-puissant dispersa les rois
Dans le pays,
La terre devint blanche
Comme la neige de Tsalmon.

Montagnes de Dieu, montagnes de Basan,
Montagnes aux cimes nombreuses,
Montagnes de Basan,

Pourquoi, montagnes aux cimes nombreuses,
Avez-vous de l'envie

Contre la montagne
Que Dieu a voulue pour résidence ?
Le Seigneur n'en fera pas moins Sa demeure
A perpétuité.

Les chars du Seigneur se comptent par vingt mille,
Par milliers et par milliers ;
Le Seigneur est au milieu d'eux,
Le Sinaï est dans le sanctuaire.

Tu es monté sur la hauteur,
Tu as emmené des captifs,
Tu as pris en don des hommes ;
Les rebelles habiteront aussi
Près du Seigneur Dieu.

Béni soit le Seigneur chaque jour !
Quand on nous accable, Dieu nous délivre.

Dieu est pour nous le Dieu des délivrances,
Et le Seigneur peut nous garantir de la mort.

Oui, Dieu brisera la tête de Ses ennemis,
Le sommet de la tête
De ceux qui vivent dans le péché.

Le Seigneur dit : Je les ramènerai de Basan,
Je les ramènerai du fond de la mer,

Afin que tu plonges ton pied dans le sang
Et que la langue de tes chiens
Ait sa part des ennemis.

Ils voient Ta marche, O Dieu !
La marche de mon Dieu,
De mon roi dans le sanctuaire.

En tête vont les chanteurs,
Puis ceux qui jouent des instruments,
Au milieu de jeunes filles battant du tambourin.

Bénissez Dieu dans les assemblées,
Bénissez le Seigneur, descendants d'Israël !

Là sont Benjamin, le plus jeune,
Qui domine sur eux,
Les chefs de Juda et leur troupe,
Les chefs de Zabulon, les chefs de Nephtali.

Ton Dieu ordonne que tu sois puissant ;
Affermis, O Dieu, ce que Tu as fait pour nous !

De Ton temple, Tu règnes sur Jérusalem ;
Les rois T'apporteront des présents.

Epouvante l'animal des roseaux,
La troupe des taureaux
Avec les veaux des peuples qui se prosternent
Avec des pièces d'argent.

Disperse les peuples
Qui prennent plaisir à combattre !

Des grands viennent de l'Egypte,
L'Ethiopie accourt, les mains tendues vers Dieu.

Royaumes de la terre, chantez à Dieu,
Célébrez le Seigneur !

Chantez à Celui qui s'avance dans les cieux,
Les cieux éternels !
Voici, Il fait entendre Sa voix, Sa voix puissante.

Rendez gloire à Dieu !
Sa majesté est sur Israël
Et Sa force dans les cieux.

De Ton sanctuaire, O Dieu, Tu es redoutable !
Le Dieu d'Israël donne à Son peuple
La force et la puissance.

Béni soit Dieu !

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours
et aux siècles des siècles, amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3 fois)
 Dieu, gloire à Toi !

Psaume 68

Sauve-moi, O Dieu !
 Car les eaux menacent ma vie.

J'enfonce dans la boue sans pouvoir me tenir,
 Je suis tombé dans un gouffre
 Et les eaux m'inondent.

Je m'épuise à crier, mon gosier se dessèche,
 Mes yeux se consomment
 Tandis que je regarde vers mon Dieu.

Ils sont plus nombreux que les cheveux de ma tête,
 Ceux qui me haïssent sans cause ;

Ils sont puissants ceux qui veulent me perdre,
 Qui sont à tort mes ennemis.
 Ce que je n'ai pas dérobé,
 Il faut que je le restitue.

O Dieu ! Tu connais ma folie,
 Et mes fautes ne Te sont point cachées.

Que ceux qui espèrent en Toi
 Ne soient pas confus à cause de moi,
 Seigneur, Seigneur des armées !

Que ceux qui Te cherchent
 Ne soient pas dans la honte à cause de moi,
 Dieu d'Israël !

Car c'est pour Toi que je porte l'opprobre,
 Que la honte couvre mon visage ;

Je suis devenu un étranger pour mes frères,
 Un inconnu pour les fils de ma mère.

Car le zèle de Ta maison me dévore,
 Et les outrages de ceux qui m'insultent
 Tombent sur moi.

Je verse des larmes et je jeûne,
Et c'est ce qui m'attire l'opprobre ;

Je prends un sac pour vêtement
Et je suis l'objet de leurs sarcasmes.

Ceux qui sont assis à la porte parlent de moi
Et les buveurs de boissons fortes
Me mettent en chansons.

Mais je T'adresse ma prière, O Seigneur !
Que ce soit le temps favorable, O Dieu,
Par Ta grande bonté !
Réponds-moi en m'assurant Ton secours !

Retire-moi de la boue et que je n'enfonce plus !
Que je sois délivré de mes ennemis et du gouffre !

Que les flots ne m'inondent plus,
Que l'abîme ne m'engloutisse pas
Et que la fosse ne se ferme pas sur moi !

Exauce-moi, Seigneur, car Ta bonté est immense.
Dans Tes grandes compassions,
Tourne vers moi les regards

Et ne cache pas Ta face à Ton serviteur !
Puisque je suis dans la détresse,
Hâte-toi de m'exaucer !

Approche-toi de mon âme, délivre-la !
Sauve-moi, à cause de mes ennemis !

Tu connais mon opprobre,
Ma honte, mon ignominie ;
Tous mes adversaires sont devant Toi.

L'opprobre me brise le coeur et je suis malade ;
J'attends de la pitié, mais en vain :
Des consolateurs, je n'en trouve aucun.

Ils mettent du fiel dans ma nourriture,
Et pour apaiser ma soif,
Ils m'abreuvent de vinaigre.

Que leur table soit pour eux un piège
Et un filet au sein de leur sécurité !

Que leurs yeux s'obscurcissent et ne voient plus,
Et fais continuellement chanceler leurs reins !

Répands sur eux Ta colère,
Et que Ton ardente fureur les atteigne !

Que leur demeure soit dévastée,
Qu'il n'y ait plus d'habitants sous leurs tentes !

Car ils persécutent celui que Tu frappes,
Ils racontent les souffrances
De ceux que Tu blesses.

Ajoute des iniquités à leurs iniquités
Et qu'ils n'aient point de part à Ta miséricorde !

Qu'ils soient effacés du livre de la vie
Et qu'ils ne soient point inscrits avec les justes !

Moi, je suis malheureux et souffrant :
O Dieu, que Ton secours me relève !

Je célébrerai le nom de Dieu par des cantiques,
Je l'exalterai par des louanges.

Cela est agréable au Seigneur,
Plus qu'un taureau
Avec des cornes et des sabots.

Les malheureux le voient et se réjouissent ;
Vous qui cherchez Dieu, que votre coeur vive !

Car le Seigneur écoute les pauvres
Et il ne méprise point Ses captifs.

Que les cieus et la terre Le célèbrent,
Les mers et tout ce qui s'y meut !

Car Dieu sauvera Sion
Et bâtera les villes de Juda ;
On s'y établira et on en prendra possession ;

La postérité de Ses serviteurs en fera son héritage
Et ceux qui aiment Son Nom
Y auront leur demeure.

Psaume 69

O Dieu, viens à mon aide,
Seigneur, hâte-toi de me secourir.

Qu'ils soient honteux et confus
Ceux qui en veulent à ma vie.

Qu'ils reculent et rougissent de honte
Ceux qui me veulent du mal.

Qu'ils reviennent en arrière
Et que la honte les couvre
Ceux qui me disent : Eh bien ! Et bien !

Qu'ils soient dans l'allégresse
Et se réjouissent en Toi
Tous ceux qui Te cherchent, O Dieu !

Qu'ils répètent sans cesse :
Exalté soit le Seigneur !
Ceux qui aiment Ton salut.

Moi, je suis pauvre et indigent,
O Dieu, viens vers moi !

Tu es mon aide et mon libérateur,
Seigneur, ne tarde pas !

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours
et aux siècles des siècles, amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3 fois)
Dieu, gloire à Toi !

CREDO

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre et de toutes les choses visibles et invisibles.

Et en un seul Seigneur Jésus Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles, Lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, engendré, non-créé, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait.

Qui, pour nous hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux, s'est incarné du Saint Esprit et de Marie la Vierge et s'est fait homme.

Il a été crucifié pour nous, sous Ponce Pilate, a souffert et a été enseveli et Il est ressuscité le troisième jour selon les Ecritures.

Et Il est monté au ciel et siège à la droite du Père, d'où Il reviendra en gloire juger les vivants et les morts et Son règne n'aura point de fin.

Et en l'Esprit Saint, Seigneur qui donne la vie, qui procède du Père, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, qui a parlé par les prophètes.

En l'Eglise, Une, Sainte, Catholique et Apostolique. Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés. J'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Amen.

| | | |
|-------------------------------|---|------------------------|
| Saint Dieu, Saint Fort, | } | <u>CF introduction</u> |
| Notre Père | | |

TROPAIRES

Nature increée et Artisan de toutes choses, ouvre nos lèvres et nous ferons retentir Ta louange en criant : Saint, Saint, Saint es-Tu O Dieu, par les prières de la Mère de Dieu, aie pitié de nous.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,

Imitant, sur la terre, les puissances des cieux, nous offrons l'hymne de la victoire, à Toi qui es bon : Saint, Saint, Saint es-Tu O Dieu, par les prières de la Mère de Dieu, aie pitié de nous.

maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

De ma couche et du sommeil, Tu m'as relevé, Seigneur. Illumine mon esprit et mon coeur, ouvre mes lèvres, pour que je Te chante, O Sainte Trinité : Saint, Saint, Saint es-Tu, O Dieu, par les prières de la Mère de Dieu, aie pitié de nous.

Quarante Kyrie eleison

Prière des heures : voir deuxième page interne de la couverture

Prière de Saint Magdarius : C.F. p. 21

Prière de Saint Eustrate

Je Te magnifie et T'exalte, Seigneur, Toi qui as jeté un regard sur ma bassesse et ne m'as pas emprisonné entre les mains de l'ennemi, mais as délivré mon âme de la détresse. Et maintenant, Maître, que Ta main me couvre et que vienne sur moi Ta pitié. Mon âme accablée s'agite à la pensée qu'elle devra sortir de ce corps misérable et

souillé. Que les efforts de l'ennemi malin ne prévalent pas et ne l'entravent pas à cause de ses péchés volontaires et involontaires commis au cours de la vie. Sois-moi propice, Maître, et que mon âme ne voit pas l'aspect odieux et ténébreux des mauvais démons, mais que Tes anges brillants et lumineux l'accueillent. Donne gloire à Ton Nom saint et, par Ta puissance, conduis-moi à Ton divin tribunal. Quand Tu me jugeras, que la main du prince de ce monde ne me saisisse pas pour m'entraîner, pécheur, dans l'abîme infernal. Tiens-toi à mes côtés, sois mon secours et mon protecteur. Aie pitié, Seigneur, de l'âme qui s'est souillée dans les passions de cette vie et accueille-la purifiée par la pénitence et la confession, Toi qui es béni aux siècles des siècles, amen.



PRIERES POUR LES DEFUNTS

Introduction puis lecture des psaumes :

Psaume 120

Je lève mes yeux vers les montagnes,
D'où me viendra le secours.

Le secours vient du Seigneur,
Qui a fait le ciel et la terre.

Il ne permettra pas que ton pied chancelle,
Celui qui te garde ne sommeillera point.

Voici, Il ne sommeille ni ne dort,
Celui qui garde Israël.

Le Seigneur est Celui qui te garde,
Le Seigneur est ton ombre à ta main droite.

Pendant le jour, le soleil ne te frappera point,
Ni la lune pendant la nuit.

Le Seigneur te gardera de tout mal,
Il gardera ton âme.

Le Seigneur gardera ton départ et ton arrivée,
Dès maintenant et à jamais.

Psaume 133

Voici, bénissez le Seigneur,
Vous tous, serviteurs du Seigneur,
Vous qui vous tenez dans la maison du Seigneur,
Pendant les nuits !

Elevez les mains vers le sanctuaire
Et bénissez le Seigneur !

Que le Seigneur te bénisse de Sion,
Lui qui a fait le ciel et la terre !

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours
et aux siècles des siècles, amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3 fois)
Dieu, gloire à Toi !

Saint Dieu, Saint Fort ,..... }
Notre Père, } CF introduction

Tropaires

Toi qui es bon, Seigneur, souviens-toi de Tes serviteurs et pardonne tous les péchés de leur vie car nul n'est sans péché, si ce n'est Toi qui donnes aux défunts le repos.

O Toi seul artisan qui, dans Ta profonde sagesse et Ton amour des hommes, disposes de toutes choses et attribues à chacun ce qui lui convient, fais reposer les âmes de Tes serviteurs, car en Toi ils ont mis leur espérance, Toi l'Auteur, le Seigneur, le Créateur notre Dieu.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
Accorde le repos avec Tes saints, O Christ, aux âmes de Tes serviteurs, là où il n'y a ni maux, ni peines, ni soupirs, mais la vie éternelle.
maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
amen.

Toutes les générations te proclament bienheureuse, O Vierge, Mère de Dieu. Celui qui est incontenable, le Christ notre Dieu, a bien voulu se laisser contenir par toi. Bienheureux sommes-nous de t'avoir pour défense, toi qui, nuit et jour, pries sans cesse pour nous fortifier. Aussi nous Te crions et te chantons : Salut, pleine de grâce, le Seigneur est avec toi !

Douze Kyrie eleison

Souviens-toi, Seigneur, de nos pères et frères endormis dans l'espoir de la Résurrection et de la vie éternelle, et de tous ceux qui ont terminé leurs jours dans la piété et la foi.

Pardonne leurs fautes, volontaires et involontaires. Fais-les reposer dans les lieux lumineux, frais et verdoyants, là où il n'y a ni tristesse, ni soupirs, ni douleurs et où la vision de Ta face réjouit en tout temps Tes saints. Donne-leur Ton Royaume, rends - les participants de Tes biens éternels et indicibles et accorde-leur la jouissance de l'infinie et bienheureuse vie.

Car Tu es la Vie, la Résurrection et le repos de Tes serviteurs défunts, O Christ notre Dieu, et nous Te rendons gloire ainsi qu'à Ton Père Eternel et à Ton Saint Bon et Vivifiant Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Mère de Dieu toujours Vierge, bénie et glorifiée, présente nos suppliques à ton Fils notre Dieu et demande que, par toi, Il sauve nos âmes.

Mon espoir est le Père, mon refuge le Fils, mon bouclier l'Esprit Saint, Trinité Sainte, gloire à Toi !

En toi, je place mon espérance entière, O Mère de Dieu, garde-moi sous ta protection !

Par les prières de nos Pères saints, Seigneur Jésus Christ notre Dieu, aie pitié de nous, amen.



PRIERE D'INTERCESSION

A ceux qui nous haïssent et qui nous font injure, pardonne, Seigneur. A nos bienfaiteurs, fais du bien. De nos frères et familiers, exauce les demandes pour leur salut et la vie éternelle. Visite les malades et guéris-les. Dirige les navigateurs et accompagne ceux qui sont sur les routes. De ceux qui nous servent et ont pitié de nous, pardonne les péchés. Aie pitié, selon Ta grande miséricorde, de ceux qui nous demandent, indignes que nous sommes, de prier pour eux. Souviens-toi, Seigneur, de nos pères et frères défunts, et fais-les reposer là où resplendit la lumière de Ta face. Souviens-toi, Seigneur, de nos frères prisonniers et délivre-les de toute épreuve. Souviens-toi, Seigneur, de tous ceux qui offrent des fruits et font le bien dans Tes saintes églises et exauce les demandes pour leur salut et la vie éternelle. Souviens-toi aussi, Seigneur, de nous, Tes serviteurs humbles, pécheurs et indignes et conduis-nous dans le sentier de Tes commandements, par les prières de Ta Mère toute-pure, notre souveraine, la Mère de Dieu et toujours Vierge Marie et de tous les Saints, car Tu es béni dans les siècles des siècles. Amen.

Par les prières de nos pères saints, Seigneur Jésus-Christ, notre Dieu, aie pitié de nous. Amen.



PRIME

Introduction puis lecture des psaumes :

Psaume 5

Prête l'oreille à mes paroles, Seigneur !
Ecoute mes gémissements !

Sois attentif à mes cris, mon roi et mon Dieu !
C'est à Toi que j'adresse ma prière.

Seigneur ! Le matin Tu entends ma voix,
Le matin, je me tourne vers Toi et je regarde.

Car Tu n'es pas un Dieu qui prenne plaisir au mal ;
Le méchant n'a pas sa demeure auprès de Toi.

Les insensés ne subsistent pas devant Tes yeux ;
Tu hais tous ceux qui commettent l'iniquité.

Tu fais périr les menteurs ;
Le Seigneur abhorre les hommes de sang et de fraude.

Mais moi, par Ta grande miséricorde,
je vais à Ta maison,
Je me prosterne dans Ton saint temple avec crainte.

Seigneur, conduis-moi dans Ta justice,
A cause de mes ennemis,
Aplanis Ta voie sous mes pas.

Car il n'y a pas de sincérité dans leur bouche ;
Leur coeur est rempli de malice,
Leur gosier est un sépulcre ouvert
Et ils ont sur la langue des paroles flatteuses.

Frappe-les comme des coupables, O Dieu !
Que leurs desseins amènent leur chute !
Précipite-les au milieu de leurs péchés sans nombre,
Car ils se révoltent contre Toi.

Alors tous ceux qui se confient en Toi se réjouiront,
 Ils auront de l'allégresse à toujours
 Et Tu les protégeras,
 Tu seras un sujet de joie
 Pour tous ceux qui aiment Ton Non.

Car Tu bénis le juste, Seigneur !
 Tu l'entoures de Ta grâce comme d'un bouclier.

Psaume 89

Seigneur ! Tu as été pour nous un refuge,
 De génération en génération.

Avant que les montagnes fussent nées
 Et que Tu eusses créé la terre et le monde,
 D'éternité en éternité, Tu es Dieu.

Tu fais rentrer les hommes dans la poussière
 Et Tu dis : Fils de l'homme, retournez !

Car mille ans sont, à Tes yeux,
 Comme le jour d'hier quand il n'est plus,
 Et comme une veille de la nuit.

Tu les emportes, semblables à un songe,
 Qui, le matin, passe comme l'herbe :

Elle fleurit le matin et elle passe,
 On la coupe le soir et elle sèche.

Nous sommes consumés par Ta colère,
 Et Ta fureur nous épouvante.

Tu mets devant Toi nos iniquités
 Et à la lumière de Ta face, nos fautes cachées.

Tous nos jours disparaissent par Ton courroux,
 Nous voyons nos années s'évanouir comme un bruit.

Les jours de nos années s'élèvent à soixante-dix ans,
 Et, pour les plus robustes, à quatre-vingts ans,
 Et l'orgueil qu'ils en tirent
 N'est que peine et misère,
 Car ils passent vite et nous nous envolons.

Qui prend garde à la force de Ta colère
Et à Ton courroux, selon la crainte qui T'es due ?

Enseigne-nous à bien compter nos jours,
Afin que nous appliquions notre coeur à la sagesse.

Reviens, Seigneur ! Jusques à quand ?
Aie pitié de Tes serviteurs !

Rassasie-nous chaque matin de Ta bonté
Et nous serons toute notre vie
Dans la joie et l'allégresse.

Réjouis-nous autant de jours
Que Tu nous as humiliés,
Autant d'années
Que nous avons vu le malheur.

Que Ton oeuvre se manifeste à Tes serviteurs,
Et Ta gloire, sur leurs enfants.

Que la grâce du Seigneur notre Dieu soit sur nous !
Affermis l'ouvrage de nos mains,
Oui, affermis l'ouvrage de nos mains.

Psaume 100

Je chanterai la bonté et la justice,
C'est à Toi, Seigneur que je chanterai.

Je prendrai garde à la voie droite.
Quand viendras-Tu à moi ?
Je marcherai dans l'intégrité de mon coeur,
Au milieu de Ta maison.

Je ne mettrai rien de mauvais devant mes yeux,
Je hais la conduite des pécheurs,
Elle ne s'attachera jamais à moi.

Le coeur pervers s'éloignera de moi ;
Je ne veux pas connaître le méchant.

Celui qui calomnie en secret son prochain,
Je l'anéantirai ;

Celui qui a des regards hautains et un coeur enflé,
Je ne le supporterai pas.

J'aurai les yeux sur les fidèles du pays
Pour qu'ils demeurent auprès de moi,
Celui qui marche dans une voie intègre
Sera mon serviteur.

Celui qui se livre à la fraude
N'habitera pas ma maison ;
Celui qui dit des mensonges
Ne subsistera pas en ma présence.

Chaque matin, j'anéantirai tous les méchants du pays
Afin d'exterminer de la ville du Seigneur
Tous ceux qui commettent l'iniquité.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, (3 fois)
Dieu, gloire à Toi !

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

TROPAIRE : du jour (voir pages de couleur)
ou du carême

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours et aux siècles des siècles
amen.

Comment te nommerons-nous, O Pleine de grâce ?
Ciel ? car tu as fait luire le Soleil de justice.
Paradis ? car tu as produit la Fleur incorruptible.
Vierge ? Car tu es restée intacte.
Mère innocente ? car tu as tenu dans tes bras sacrés
un Fils : le Dieu de l'univers ;
prie-Le de sauver nos âmes.

Affermis mes pas selon Ta parole et ne laisse au-
cune iniquité dominer sur moi. Délivre-moi de
l'oppression des hommes, afin que je garde Tes or-
donnances. Fais luire Ta face sur Ton serviteur et
enseigne-moi Tes statuts.

Que ma bouche s'emplisse de Ta louange, Seigneur, }
 Pour que je loue Ta gloire }
 Et, tout au long du jour, Ta grandeur !. (3 fois) }

Saint Dieu, Saint Fort, }
 Notre Père } CF introduction

KONDAK : voir pages de couleur

Lundi, Mardi, Jeudi :

Nous chantons, du coeur et des lèvres, la Mère de Dieu, très glorieuse, plus sainte que les anges saints. Nous la confessons vraiment Mère de Dieu, car elle a enfanté Dieu dans la chair. C'est elle qui, sans cesse, prie pour le salut de nos âmes.

Mercredi, Vendredi :

Viens vite à nous, avant que nous asservissent les ennemis qui Te blasphèment et nous menacent, O Christ notre Dieu. Détruis, par Ta Croix, ceux qui nous font la guerre, qu'ils éprouvent la force de la foi orthodoxe, par les prières de Celle qui T'enfanta, O Ami de l'homme.

Samedi :

La terre T'offre, O Seigneur, tels les prémices de la nature, les martyrs théophores, à Toi, l'auteur de la création. Par leurs prières, et celles de la Mère de Dieu, conserve Ton Eglise dans une paix profonde, O Miséricordieux.

Dimanche : Hypakoï du ton (CF pages 47 et 48)

Quarante Kyrie eleison

Prières des heures : voir deuxième page interne de la couverture

(En temps de Carême :
{ Prière de Saint Ephrem : page 9, couleur ;
{ Saint Dieu, Saint Fort, } C.F. introduction
{ Notre Père, }
{ Douze Kyrie eleison

Prière de Prime

Christ, Toi la vraie Lumière qui illumines et sanctifies tout homme venant en ce monde, que soit marquée sur nous la lumière de Ta face, afin qu'en elle nous voyions Ta Lumière inaccessible. Dirige nos pas dans l'accomplissement de Tes commandements, par les prières de la Mère de Dieu et de tous Tes saints, amen.

Par les prières de nos pères saints, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous. Amen.

*

..
HYPAKOI

Ton 1

La pénitence du larron force le paradis, la lamentation des myrophores annonce la joie, car Christ Dieu ressuscite et donne au monde la grande miséricorde.

Ton 2

Après la passion, les femmes vinrent au sépulcre embaumer Ton corps, Christ notre Dieu. Elles virent des anges dans le tombeau et furent frappées de stupeur en les entendant proclamer : le Seigneur est ressuscité des morts, donnant au monde Sa grande miséricorde !

Ton 3

L'ange resplendissant frappe de stupeur par son apparition les femmes myrophores ; mais ses paroles les remplissent de joie : pourquoi cherchez-vous dans le sépulcre Celui qui est vivant ? Il est ressuscité ! Il a vidé les tombeaux. Sachez que Celui qui a détruit la corruption demeure inaltérable et dites à Dieu : Tes oeuvres sont redoutables Tu as changé le genre humain !

Ton 4

Les femmes coururent annoncer aux apôtres la nouvelle de Ta Résurrection, O Christ. Elles leur dirent que Tu étais ressuscité comme Dieu, donnant au monde la grande miséricorde.

Ton 5

Les myrophores étonnées à la vue de l'ange, mais l'âme illuminée par la divine Résurrection, vinrent dirent aux apôtres : Annoncez aux nations la Résurrection du Seigneur, Il coopère avec vous par Ses miracles et donne au monde Sa grande miséricorde.

Ton 6

Par Ta mort vivifiante et volontaire, O Christ, Tu as brisé, comme Dieu, les portes de l'enfer. Tu nous as ouvert l'ancien paradis et, ressuscité des morts, Tu as arraché notre vie à la corruption

Ton 7

Tu as pris notre forme et as souffert dans Ton corps, Christ Dieu. Sauve-moi par Ta Résurrection, Ami de l'homme.

Ton 8

Les myrophores, debout près du tombeau du Donateur de Vie, cherchent parmi les morts le Seigneur immortel. Elles reçoivent des anges l'Évangile de la joie et s'en vont annoncer aux apôtres : Le Seigneur est ressuscité, Il donne au monde Sa grande miséricorde.



TIERCE

Introduction puis lecture des psaumes :

Psaume 16

Seigneur, considère ma droiture
Et sois attentif à mes cris,
Prête l'oreille à ma prière
Faites avec des lèvres sans tromperie.

Que ma justice paraisse devant Ta face,
Que Tes yeux contemplent mon intégrité.

Si Tu sondes mon coeur, si Tu le visites la nuit,
Si Tu m'éprouves, Tu ne trouveras rien :
Ma pensée n'est pas autre
Que ce qui sort de ma bouche.

A la vue des actions des hommes,
Fidèle à la parole de Tes lèvres,
Je me tiens en garde contre la voie des violents ;

Mes pas sont fermes dans Tes sentiers,
Mes pieds ne chancellent point.

Je T'invoque car Tu m'exauces, O Dieu !
Incline vers moi Ton oreille, écoute ma parole !

Signale Ta bonté,
Toi qui sauves ceux qui cherchent un refuge
Et qui, par Ta droite,
Les délivres de leurs adversaires !

Garde-moi comme la prunelle de l'oeil,
Protège-moi à l'ombre de Tes ailes,

Contre les méchants qui me persécutent,
Contre mes ennemis acharnés qui m'enveloppent.

Ils ferment leurs entrailles,
Ils ont à la bouche des paroles hautaines ;

Ils sont sur nos pas, déjà ils nous entourent,
Ils nous épient pour nous terrasser.

On dirait un lion avide de déchirer,
Un lionceau aux aguets dans son repaire.

Lève-toi, Seigneur, marche à sa rencontre, renverse-le.
Délivre-moi du méchant par Ton glaive !

Délivre-moi des hommes par Ta main, Seigneur,
Des hommes de ce monde,
Leur part est dans la vie
Et Tu remplis leur ventre de Tes biens.

Leurs enfants sont rassasiés
Et ils laissent leur superflu à leurs petits-enfants.

Pour moi, dans mon innocence, je verrai Ta face,
Dès le réveil, je me rassasierai de Ta gloire.

Psaume 24

Seigneur, j'élève à Toi mon âme !

Mon Dieu, en Toi je me confie :

Que je ne sois pas confondu !

* Que mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet ! *

Tous ceux qui espèrent en Toi ne seront pas confondus,
Ceux-là seront confondus qui sont infidèles sans cause.

Seigneur, fais-moi connaître Tes voies !

Enseigne-moi Tes sentiers !

Conduis-moi dans Ta vérité et instruis-moi,
Car Tu es le Dieu de mon salut,
Tu es toujours mon espérance.

Seigneur, souviens-toi de Ta miséricorde et de Ta bonté
Car elles sont éternelles.

Ne te souviens pas des fautes de ma jeunesse

Ni de mes transgressions ;

Souviens-toi de moi selon Ta miséricorde,

A cause de Ta bonté, Seigneur !

Le Seigneur est bon et droit,

C'est pourquoi Il montre aux pécheurs la voie ;

Il conduit les humbles dans la justice,

Il enseigne aux humbles Sa voie.

Tous les sentiers du Seigneur sont miséricorde
Et fidélité
Pour ceux qui gardent Son alliance
Et Ses commandements ;

C'est à cause de Ton Nom, Seigneur,
Que Tu pardonneras mon iniquité
Car elle est grande.

Quel est l'homme qui craint le Seigneur ?
Le Seigneur lui montre la voie qu'il doit choisir.
Son âme reposera dans le bonheur
Et sa postérité possédera le pays.

L'amitié du Seigneur est pour ceux qui Le craignent
Et Son alliance leur donnera instruction.

Je tourne constamment les yeux vers le Seigneur,
Car Il fera sortir mes pieds du filet.

Regarde-moi et prends pitié de moi
Car je suis abandonné et malheureux.

Les angoisses de mon coeur augmentent
Tire-moi de ma détresse !

Vois ma misère et ma peine
Et pardonne tous mes péchés.

Vois combien mes ennemis sont nombreux
Et de quelle haine violente ils me poursuivent.

Garde mon âme et sauve-moi !
Que je ne sois pas confus
Quand je cherche auprès de Toi mon refuge !

Que l'innocence et la droiture me protègent
Quand je mets en Toi mon espérance !

O Dieu, délivre Israël
De toutes ses détresses !

Psaume 50

Aie pitié de moi, O Dieu,
Selon Ta grande miséricorde
Et dans Ton infinie bonté, efface mon péché.

Lave-moi complètement de mon iniquité
Et purifie-moi de mon péché.

Car je connais mon iniquité
Et mon péché est toujours devant moi.

Contre Toi seul j'ai péché
Et j'ai fait le mal devant Toi
Afin que Tu sois justifié dans Tes sentences
Et vainqueur quand Tu seras jugé.

Voici : j'ai été conçu dans l'iniquité
Et dans le péché, ma mère m'a enfanté.

Voici : Tu aimes la vérité
Et Tu m'as fait connaître les secrets
Et les choses cachées de Ta sagesse.

Asperge-moi avec l'hysope et je serai purifié,
Lave-moi et je deviendrai plus blanc que la neige.

Fais-moi entendre la joie et l'allégresse
Et mes os humiliés se réjouiront.

Détourne Ta face de mes péchés
Et efface toutes mes iniquités.

Crée en moi un coeur pur, O Dieu,
Et renouvelle en moi l'esprit de droiture.

Ne me rejette pas de devant Ta face,
Ne me retire pas Ton Esprit-Saint.

Rends-moi la joie de Ton salut
Et qu'un esprit souverain me soutienne !

J'enseignerai Tes voies aux pécheurs
Et les impies reviendront à Toi.

Délivre-moi du sang, O Dieu, Dieu de mon salut !
Dans la joie, ma langue célébrera Ta justice.

Seigneur, Tu ouvriras mes lèvres
Et ma bouche proclamera Ta louange.

Si Tu avais voulu un sacrifice,
Je Te l'aurais offert,
Mais Tu n'aimes pas les holocaustes.

Le sacrifice agréable à Dieu, c'est un esprit brisé,
Dieu ne méprisera pas un coeur brisé et humilié.

Dans Ta bonté, Seigneur,
Répands Tes bienfaits sur Sion
Et les murs de Jérusalem seront rebâties.

Alors, Tu agréeras le sacrifice de justice,
L'offrande et l'holocauste,
On offrira sur Ton autel des taureaux.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
Maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
Amen.

Alleluia alleluia alleluia Dieu gloire à Toi. (3 fois)
Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison !

TROPAIRE : du jour
ou du carême (voir pages de couleur)

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
Tu es la vigne véritable amen.

Qui a produit le Fruit de la vie,
O Mère de Dieu !

Aussi, nous te prions,

O Souveraine,

D'intercéder avec les apôtres et tous les saints
Pour le salut de nos âmes.

Le Seigneur-Dieu est béni !

Le Seigneur est béni de jour en jour !

Que Dieu nous conduise sur la voie du salut,

Lui, notre Dieu, le Dieu qui sauve !

Saint Dieu, Saint Fort, } CF introduction
Notre Père,

KONDAK : voir pages de couleur

Quarante Kyrie eleison

Prière des heures : voir deuxième page interne
de la couverture

(En Carême, Prière de Saint Ephrem : page 9, couleur)

Prière de Tierce (St Magdarius)

Maître Dieu, Père tout-puissant, Seigneur Fils unique Jésus Christ et Saint Esprit, Unique Divinité, Unique Puissance, aie pitié de moi pécheur et, lors du jugement, sauve Ton indigne serviteur, Toi qui es béni dans les siècles des siècles, amen !

Prière de St Basile

Seigneur notre Dieu, Toi qui as donné Ta paix aux hommes et fis descendre sur Tes disciples et apôtres, le don de l'Esprit Saint, Toi qui, par les langues de feu, leur ouvris les lèvres, ouvre aussi nos lèvres de pécheurs et apprends-nous comment il faut prier et ce qu'il nous faut demander.

Gouverne notre vie, Toi, port tranquille de ceux que ballotent les tempêtes et fais-nous connaître la voie où nous devons marcher. Renouvelle en nous l'esprit de droiture. Soutiens par Ton Esprit souverain la mobilité de notre esprit afin que, chaque jour conduits par Ton bon Esprit vers ce qui est utile, nous devenions dignes d'accomplir Tes commandements et de nous souvenir sans cesse de Ta venue glorieuse pour juger les actions des hommes.

Donne-nous de ne pas nous complaire dans les charmes corrupteurs de ce monde mais de tendre vers la jouissance des trésors à venir. Car Toi seul es digne de bénédictions et de louanges, dans tous les saints, aux siècles des siècles, amen !

Par les prières de nos pères saints, Seigneur Jésus Christ notre Dieu, aie pitié de nous. Amen.

SEXTÉ

Introduction puis lecture des psaumes :

Psaume 53

O Dieu, sauve-moi par Ton nom
Et rends-moi justice par Ta puissance !

O Dieu, écoute ma prière,
Prête l'oreille aux paroles de ma bouche !

Car des étrangers se sont levés contre moi,
Des hommes violents en veulent à ma vie,
Ils ne portent pas leurs pensées vers Dieu.

Voici, Dieu est mon secours,
Le Seigneur est le soutien de mon âme.

Le mal retombera sur mes adversaires,
Anéantis-les dans Ta fidélité !

Je T'offrirai de bon coeur des sacrifices ;
Je louerai Ton nom, Seigneur,
Car Il est favorable,

Car Il me délivre de toute détresse
Et mes yeux se réjouissent à la vue de mes ennemis.

Psaume 54

O Dieu, prête l'oreille à ma prière
Et ne Te dérobe pas à mes supplications !

Ecoute-moi et réponds-moi !
J'erre çà et là dans mon chagrin et je m'agite,

A cause de la voix de l'ennemi
Et de l'oppression du méchant ;
Car ils font tomber sur moi le malheur
Et me poursuivent avec colère.

Mon coeur tremble au dedans de moi
Et les terreurs de la mort me surprennent.

La crainte et l'épouvante m'assaillent
Et le frisson m'enveloppe.

Je dis : Oh si j'avais les ailes de la colombe !
Je m'envolerais et je trouverais le repos ;

Voici : je fuirais bien loin,
J'irais séjourner au désert.

Je m'échapperais en toute hâte,
Plus rapide que le vent impétueux, que la tempête !

Réduis-les à néant, Seigneur, divise leurs langues !
Car je vois dans la ville la violence et les querelles.

Elles en font jour et nuit le tour sur les murs,
L'iniquité et la malice sont dans son sein,

La méchanceté est au milieu d'elle
Et la fraude et la tromperie
ne quittent pas ses places.

Ce n'est pas un ennemi qui m'outrage,

je le supporterais,

Ce n'est pas mon adversaire qui s'élève contre moi,
Je me cacherais de devant lui.

C'est toi que j'estimais mon égal,
Toi, mon confident et mon ami !

Ensemble, nous vivions dans une douce intimité,
Nous allions avec la foule à la maison de Dieu !

Que la mort les surprenne,
Qu'ils descendent vivants au séjour des morts !
Car la méchanceté est dans leur demeure,
au milieu d'eux.

Et moi, je crie vers Dieu,
Et le Seigneur me sauvera.

Le soir, le matin et à midi, je soupire et je gémis
Et Il entendra ma voix.

Il me délivrera de leur approche
Et me rendra la paix,
Car ils sont nombreux contre moi.

Car Tu es mon refuge, Seigneur !
Tu fais du Très-haut, ta retraite.

Aucun malheur ne t'arrivera,
Aucun fléau n'approchera de ta tente.

Car Il ordonnera à Ses anges
De te garder dans toutes tes voies.

Ils te porteront sur les mains,
De peur que ton pied ne heurte contre une pierre.

Tu marcheras sur le lion et sur l'aspic,
Tu fouleras le lionceau et le dragon.

Puisqu'il m'aime, je le délivrerai ;
Je le protégerai, puisqu'il connaît mon nom.

Il m'invoquera et je lui répondrai ;
Je serai avec lui dans la détresse.

Je le délivrerai et je le glorifierai,
Je le rassasierai de longs jours
Et je lui ferai voir mon salut.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, Dieu gloire à Toi !
(3 fois)

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

du jour
TROPAIRE : (voir pages de couleur)
ou du carême

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
amen.

A cause de nos fautes innombrables,
 Nous manquons d'audace devant Dieu,
 O Vierge et Mère de Dieu,
 Prie pour nous Celui qui naquit de toi
 Car la prière maternelle
 adoucit la rigueur d'un maître.
 Ne repousse pas nos suppliques de pécheurs,
 O Très-pure car Il peut nous sauver,
 Celui qui, par pitié, souffrit pour nous

Que nous préviennent vite Tes miséricordes, Seigneur
 Car nous sommes réduits à une extrême pauvreté.
 O Dieu, notre Sauveur, viens à notre aide
 A cause de la gloire de Ton Nom.
 Seigneur, délivre-nous
 Et oublie nos fautes à cause de Ton Nom !

Saint Dieu, Saint Fort, }
 Notre Père, } CF introduction

KONDAK : voir pages de couleur

Quarante Kyrie eleison

Prière des heures : voir deuxième page interne
de la couverture

(En Carême, Prière de Saint Ephrem: page 9, couleur)

Prière de Saint Basile

O Dieu, Seigneur des Puissances et artisan de toute
 la création, Toi qui, à cause des entrailles de Ta
 miséricorde infinie, as envoyé Ton Fils unique,
 notre Seigneur Jésus Christ, pour le salut de notre
 race et qui par Sa précieuse Croix déchiras la cré-
 ance de nos fautes, Toi qui, en Lui, triomphas des
 principautés et des puissances des ténèbres, Toi
 Maître, Ami de l'homme, accepte de nous pécheurs,
 les prières d'action de grâces et les suppliques.

Délivre-nous de toute chute funeste et ténébreuse, de tous les ennemis, visibles et invisibles, qui cherchent à nous nuire.

Cloue nos chairs dans Ta crainte et ne laisse pas nos coeurs dévier à des paroles ou pensées malicieuses.

Blesse nos âmes du désir de Toi, afin qu'en tout temps, tendus vers Toi, conduits par Ta lumière, nous ne contemplions que Toi, Lumière Eternelle et inaccessible et, Te confessant sans cesse, nous Te rendions des actions de grâces, à Toi Père Eternel à Ton Fils unique et à Ton saint, bon et vivifiant Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Par les prières de nos pères saints, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous. Amen.



NONE

Introduction puis lecture des psaumes :

Psaume 84

Que Tes demeures sont aimables, Seigneur des armées !
 Mon âme soupire et languit
 après les parvis du Seigneur,
 Mon coeur et ma chair poussent des cris
 vers le Dieu vivant.

Le passereau même trouve une maison,
 Et l'hirondelle un nid où elle dépose ses petits
 Tes autels, Seigneur des Armées !
 Mon Roi et mon Dieu !

Heureux ceux qui habitent Ta maison !
 Ils peuvent Te célébrer encore.

Heureux ceux qui placent en Toi leur appui !
 Ils trouvent dans leurs coeurs
 des chemins tout tracés.

Lorsqu'ils traversent la vallée de Baca,
 Ils la transforment en un lieu plein de sources,
 Et la pluie la couvre aussi de bénédictions.

Leur force augmente pendant la marche,
 Et ils se présentent devant Dieu, à Sion.

Seigneur, Dieu des Armées, écoute ma prière !
 Prête l'oreille, Dieu de Jacob !

Toi qui es notre bouclier, vois, O Dieu !
 Et regarde la face de Ton oint !

Mieux vaut un jour dans Tes parvis que mille ailleurs
 Je préfère me tenir sur le seuil
 de la maison de mon Dieu,
 Plutôt que d'habiter sous les tentes de la méchanceté

Car le Seigneur est un soleil et un bouclier,
 Le Seigneur donne la grâce et la gloire,
 Il ne refuse aucun bien
 A ceux qui marchent dans l'intégrité.

Seigneur des armées,
 Heureux l'homme qui se confie en Toi !

Psaume 85

Seigneur, Tu as été favorable à Ton pays.
 Tu as ramené les captifs de Jacob.

Tu as pardonné l'iniquité de Ton peuple,
 Tu as couvert tous ses péchés.
 Tu as retiré toute Ta fureur,
 Tu es revenu de l'ardeur de ta colère.

Rétablis-nous, Dieu de notre salut !
 Cesse Ton indignation contre nous !

T'irriteras-Tu contre nous à jamais ?
 Prolongeras-Tu Ta colère éternellement ?

Ne nous rendras-Tu pas à la vie,
 Afin que Ton peuple se réjouisse en Toi ?

Seigneur ! Fais-nous voir Ta bonté
 Et accorde-nous Ton salut !

J'écouterai ce que dit Dieu, le Seigneur !
 Car Il parle de paix à Son peuple et à Ses fidèles
 Pourvu qu'ils ne retombent pas dans la folie.

Oui, Son salut est près de ceux qui Le craignent,
 Afin que la gloire habite dans notre pays.

La bonté et la fidélité se rencontrent,
 La justice et la paix s'embrassent,
 La fidélité germe de la terre
 Et la justice regarde du haut des cieux.

Le Seigneur aussi accordera le bonheur
 Et notre terre donnera ses fruits

La justice marchera devant Lui
Et imprimera Ses pas sur le chemin.

Psaume 86

Seigneur, prête l'oreille, exauce-moi !
Car je suis malheureux et indigent.

Garde mon âme, car je suis pieux !
Mon Dieu, sauve Ton serviteur qui se confie en Toi !

Aie pitié de moi, Seigneur !
Car je crie vers Toi tout le jour.

Réjouis l'âme de Ton serviteur,
Car vers Toi, Seigneur, j'élève mon âme.

Car Tu es bon, Seigneur, Tu pardones,
Tu es plein d'amour pour tous ceux qui T'invoquent.

Seigneur, prête l'oreille à ma prière,
Sois attentif à la voix de ma supplication.

Je T'invoque au jour de ma détresse,
Car Tu m'exautes.

Nul n'est comme Toi, Seigneur, parmi les dieux,
Et rien ne ressemble à Tes oeuvres.

Toutes les nations que Tu as faites
Viendront se prosterner devant Ta face, Seigneur
Et rendre gloire à Ton nom.

Car Tu es grand et Tu opères des prodiges,
Toi seul est Dieu !

Enseigne-moi Tes voies, Seigneur !
Je marcherai dans Ta fidélité.
Dispose mon coeur à la crainte de Ton nom.

Je Te louerai de tout mon coeur, Seigneur mon Dieu !
Et je glorifierai Ton nom à perpétuité.

Car Ta bonté est grande envers moi
Et Tu délivres mon âme du séjour profond des morts.

O Dieu ! Des orgueilleux se sont levés contre moi,
 Une troupe d'hommes violents en veulent à ma vie,
 Ils ne portent pas leurs pensées sur Toi.

Mais Toi, Seigneur, Tu es un Dieu miséricordieux
 et compatissant,
 Lent à la colère, riche en bonté et en fidélité.

Tourne vers moi les regards et prends pitié de moi,
 Donne la force à Ton serviteur
 Et sauve le fils de Ta servante !

Opère un signe en ma faveur !
 Que mes ennemis le voient et soient confus !
 Car Tu me secours et Tu me consoles, Seigneur !

Opère un signe en ma faveur !
 Que mes ennemis le voient et soient confus !
 Car Tu me secours et Tu me consoles, Seigneur !

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
 Maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
 amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, Dieu gloire à Toi

(3 fois)

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison !

TROPAIRE : du jour
 ou du carême (voir pages de couleur)

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
 maintenant et toujours et aux siècles des siècles,
 amen.

Toi qui naquis de la Vierge et souffris pour nous
 la Crucifixion, Toi qui par Ta mort dépouillas la
 mort, montrant Ta divine Résurrection, n'abandonne
 pas ceux que Tu as formés de Tes mains. Manifeste
 Ton amour pour l'homme, Toi qui es Bon. Accueille
 la Mère de Dieu qui T'enfanta et qui intercède
 pour nous et sauve O Sauveur Ton peuple désespéré.

Ne nous abandonne pas jusqu'à la fin à cause de Ton Nom. Ne brise pas Ton alliance et n'éloigne pas de nous Ta pitié. Par Abraham Ton bien-aimé, Isaac Ton serviteur et Israël Ton saint.

Saint Dieu, Saint Fort, } CF introduction
 Notre Père,

KONDAK : voir pages de couleur

Quarante Kyrie eleison

Prière des heures : seconde page interne
de couverture

(En Carême, Prière de Saint Ephrem : page 9, couleur)

Prière de None (St Basile)

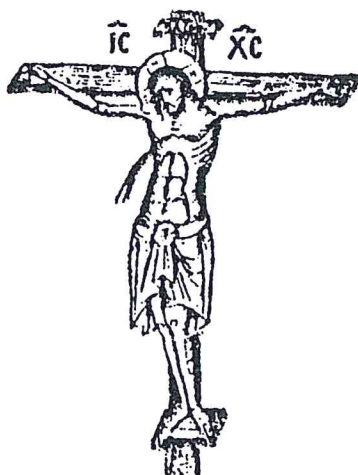
Maître, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, Toi qui t'es montré longanime pour nos fautes et nous as amenés jusqu'à cette heure où, pendu sur la Croix Tu ouvris au larron reconnaissant l'entrée du paradis et, par Ta mort, détruisis la mort, sois propice à nous pécheurs et indignes serviteurs.

Nous avons péché en violant Tes préceptes et nous ne sommes pas dignes de porter nos regards vers les hauteurs du ciel, car nous avons abandonné la voie de Ta justice et marché selon les volontés de notre coeur. C'est pourquoi nous supplions Ton infinie bonté : épargne-nous Seigneur, selon la multitude de Tes miséricordes et sauve-nous à cause de Ton saint Nom, car nos jours s'écoulent dans la vanité.

Arrache-nous de la main de l'ennemi. Remets nos fautes, mortifie nos pensées charnelles. Fais que, déposant le vieil homme, nous revêtions le nouveau et ne vivions que pour Toi, notre maître et notre protecteur.

Donne-nous de nous conformer à Tes préceptes et de parvenir au repos éternel, au séjour de la joie. Car Tu es la joie réelle et véritable de ceux qui T'aiment, O Christ, notre Dieu. Et nous rendons gloire à Toi, à Ton Père Eternel et à Ton Saint Bon et vivifiant Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Par les prières de nos pères saints, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous. Amen.



COMPLIES

Introduction puis lecture des psaumes

Psaume 50

Aie pitié de moi, O Dieu, selon Ta grande miséricorde
Et dans Ton infinie bonté, efface mon péché.

Lave-moi complètement de mon iniquité
Et purifie-moi de mon péché.

Car je connais mon iniquité
Et mon péché est toujours devant moi.

Contre Toi seul j'ai péché
Et j'ai fait le mal devant Toi,
Afin que Tu sois justifié dans Tes sentences
Et vainqueur quand Tu seras jugé.

Voici : j'ai été conçu dans l'iniquité
Et dans le péché, ma mère m'a enfanté.

Voici : Tu aimes la vérité
Et Tu m'as fait connaître les secrets
Et les choses cachées de Ta sagesse.

Asperge-moi avec l'hysope et je serai purifié,
Lave-moi et je deviendrai plus blanc que la neige.

Fais-moi entendre la joie et l'allégresse
Et mes os humiliés se réjouiront.

Détourne Ta face de mes péchés
Et efface toutes mes iniquités.

Crée en moi un coeur pur, O Dieu,
Et renouvelle en moi l'esprit de droiture.

Ne me rejette pas de devant Ta face,
Ne me retire pas Ton Esprit-Saint.

Rends-moi la joie de Ton salut
Et qu'un Esprit souverain me soutienne.

J'enseignerai Tes voies aux pécheurs
Et les impies reviendront à Toi.

Délivre-moi du sang, O Dieu, Dieu de mon salut,
 Dans la joie, ma langue célèbrera Ta justice.

Seigneur, Tu ouvriras mes lèvres
 Et ma bouche proclamera Ta louange.

Si Tu avais voulu un sacrifice,
 Je Te l'aurais offert ;
 Mais Tu n'aimes pas les holocaustes.

Le sacrifice agréable à Dieu, c'est un esprit brisé,
 Dieu ne méprisera pas un coeur brisé et humilié.

Dans Ta bonté, Seigneur,
 Répands Tes bienfaits sur Sion
 Et les murs de Jérusalem seront rebâtis.

Alors Tu agréeras le sacrifice de justice,
 L'offrande et l'holocauste :
 On offrira sur Ton autel des taureaux.

Psaume 69

O Dieu, viens à mon aide,
 Seigneur, hâte-toi de me secourir.

Qu'ils soient honteux et confus
 Ceux qui en veulent à ma vie.

Qu'ils reculent et rougissent de honte
 Ceux qui me veulent du mal.

Qu'ils reviennent en arrière
 Et que la honte les couvre
 Ceux qui me disent : Eh bien ! Eh bien !

Qu'ils soient dans l'allégresse
 Et se réjouissent en Toi
 Tous ceux qui Te cherchent, O Dieu !

Qu'ils répètent sans cesse :
 Exalté soit le Seigneur !
 Ceux qui aiment Ton salut.

Moi, je suis pauvre et indigent,
 O Dieu, viens vers moi !

Tu es mon aide et mon libérateur,
 Seigneur, ne tarde pas !

Psaume 142

Seigneur, écoute ma prière,
Prête l'oreille à ma supplication.
Dans Ta fidélité, exauce-moi selon Ta justice.

N'entre pas en jugement contre Ton serviteur,
Car nul homme vivant n'est juste devant Toi.

L'ennemi poursuit mon âme,
Il foule à terre ma vie.

Il me fait habiter dans les ténèbres,
Comme ceux qui sont morts depuis longtemps.

Mon esprit est accablé en moi,
Mon coeur est troublé dans mon sein.

Je me souviens des jours d'autrefois,
Je médite sur toutes Tes oeuvres,
Je réfléchis sur l'oeuvre de Tes mains.

J'étends mes mains vers Toi,
Comme une terre desséchée, mon âme soupire après Toi.

Hâte-toi de m'exaucer, Seigneur,
Mon esprit se consume.

Ne me cache pas Ta face,
Je serai semblable à ceux qui descendent dans la fosse.

Fais-moi, dès le matin entendre Ta bonté
Car en Toi, j'ai espéré.

Montre-moi la voie où je dois marcher
Car vers Toi, j'élève mon âme.

Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur,
Auprès de Toi, je cherche un refuge.

Enseigne-moi à faire Ta volonté
Car Tu es mon Dieu.

Que Ton bon Esprit me conduise dans la voie droite,
A cause de Ton Nom, Seigneur, Tu me rendras la vie.

Dans Ta justice, Tu retireras mon âme de la détresse,
Dans Ta bonté Tu anéantiras mes ennemis.

Tu détruiras ceux qui me persécutent
Car je suis Ton serviteur.

DOXOLOGIE

Gloire à Dieu dans les hauteurs, paix sur la terre, bienveillance parmi les hommes.

Nous Te chantons, nous Te bénissons, nous T'adorons nous Te glorifions, nous Te rendons grâces pour Ta grande gloire.

Seigneur Roi, Dieu céleste, Père tout-puissant, Seigneur Fils Unique, Jésus Christ et Saint Esprit.

Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, Toi qui ôtes le péché du monde, aie pitié de nous, Toi qui ôtes les péchés du monde.

Reçois notre prière, Toi qui sièges à la droite du Père et prends pitié de nous. Car Tu es seul Saint, seul Seigneur, Jésus Christ, à la gloire de Dieu le Père, amen !

Chaque jour, je Te bénirai et je louerai Ton Nom dans les siècles et aux siècles des siècles.

Seigneur, Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. Moi j'ai dit : Aie pitié de moi Seigneur, guéris mon âme car j'ai péché contre Toi.

Seigneur, auprès de Toi, je me suis réfugié, apprends-moi à faire Ta volonté car Tu es mon Dieu.

Auprès de Toi est la source de la Vie, et dans Ta lumière, nous verrons la Lumière.

Etends Ta miséricorde à ceux qui Te connaissent.

Daigne, en cette nuit, Seigneur, nous garder sans péché.

Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos Pères, et Ton Nom est béni et glorifié dans les siècles, amen.

Que Ta miséricorde soit sur nous, Seigneur, car nous avons espéré en Toi.

Tu es béni Seigneur, enseigne-moi Tes commandements.

Tu es béni Maître, apprends-moi Tes commandements.

Tu es béni, Saint, illumine-moi par Tes commandements.

Seigneur, Ta miséricorde est pour les siècles, ne méprise pas l'oeuvre de Tes mains.

A Toi reviennent la louange, le cantique et la gloire, Père, Fils et Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen !

CREDO

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre et de toutes les choses visibles et invisibles.

Et en un seul Seigneur Jésus Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles, Lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, engendré, non-créé, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait.

Qui, pour nous hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux, s'est incarné du Saint Esprit et de Marie la Vierge et s'est fait homme.

Il a été crucifié pour nous, sous Ponce Pilate, a souffert et a été enseveli et Il est ressuscité le troisième jour selon les Ecritures.

Et Il est monté au ciel et siège à la droite du Père, d'où Il reviendra en gloire juger les vivants et les morts et Son règne n'aura point de fin.

Et en l'Esprit Saint, Seigneur qui donne la vie, qui procède du Père, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, qui a parlé par les prophètes.

En l'Eglise, Une, Sainte, Catholique et Apostolique. Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés. J'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Amen.

Il est digne en vérité de te célébrer, Toi qui enfantas Dieu, Bienheureuse à jamais et Très-pure et Mère de notre Dieu. Toi plus vénérable que les chérubins et incomparablement plus glorieuse que les séraphins, Toi qui sans tache enfantas Dieu le Verbe, véritablement Mère de Dieu nous t'exaltons.

Saint Dieu, Saint Fort, }
 Notre Père } CF Introduction

Tropaires du jour ou, à défaut :

Dieu de nos Pères, Toi qui agis toujours envers nous selon Ta bonté, n'éloigne pas de nous Ta pitié, mais par leurs prières gouverne notre vie dans la paix.

Ton Eglise, O Christ, parée du sang des martyrs comme de pourpre et de byssus, à travers tout l'univers Te crie : Envoie sur Ton peuple Tes miséricordes, accordes la paix à Ta cité et, à nos âmes, Ta grande pitié.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit ;

Accorde le repos avec Tes saints, O Christ, aux âmes de Tes serviteurs, là où il n'y a ni maux, ni peines, ni soupirs, mais la vie éternelle.

maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Par l'intercession de tous les saints et de la Mère de Dieu, Seigneur donne-nous Ta paix, prends pitié de nous, car Toi seul es bon.

Quarante Kyrie eleison

Prière des heures : voir deuxième page interne de la couverture.

(En Carême, Prière de Saint Ephrem : page 9 couleur)

PRIERE A LA MERE DE DIEU

Vierge pure, innocente, sans tache, sans faute, sans souillure, Reine épouse de Dieu, dont la gestation inexplicable unit Dieu le Verbe aux hommes et rapprocha des cieux notre nature qui s'en était éloignée.

Seule espérance des désespérés, soutien de ceux qui luttent, prompt secours de ceux qui recourent à toi, refuge de tous les chrétiens.

Ne méprise pas le pécheur, le maudit que je suis, entièrement perverti par des pensées, des discours et des actes honteux, asservi aux voluptés de la vie par l'infirmité de son discernement.

Mère du Dieu ami de l'homme, prends humainement pitié de moi, prodigue et pécheur.

Accueille la prière de mes lèvres souillées.

Usant de ton pouvoir de Mère, supplie ton Fils, notre Maître et Seigneur, pour qu'Il ouvre à moi aussi les charitables entrailles de Sa bonté, détourne Son regard de mes innombrables fautes, me convertisse à la pénitence et fasse de moi l'observateur éprouvé de Ses commandements.

Assiste-moi en tout temps, toi bonne, compatissante, bienveillante. Sois, dans la vie présente, mon aide, ma protection, mon rempart, contre les attaques de l'ennemi et conduis-moi jusqu'au salut.

A l'heure de mon exode, prends soin de mon âme misérable, éloigne d'elle les regards ténébreux des malins démons.

Le jour terrible du jugement, délivre-moi du tourment éternel et fais de moi l'héritier de la gloire ineffable de ton Fils notre Dieu. Puissé-je l'obtenir, Très Sainte Mère de Dieu, ma Reine, par ton intercession et par ton aide, par la grâce et par l'amour pour l'homme de ton unique Fils, notre Sauveur et Seigneur Dieu, Jésus Christ.

A Lui soient toute gloire, honneur et adoration, à Son Père Eternel, à Son Saint, Bon et Vivifiant Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen !

PRIERE AU SEIGNEUR

Et donne-nous, Maître, avant de nous livrer au sommeil, le repos de l'âme et du corps.

Garde-nous du sombre sommeil du péché et de toute volupté nocturne et ténébreuse. Réprime les élans de nos passions, éteins les traits enflammés du matin, perfidement lancés contre nous.

Dompte les révoltes de notre chair. Endors en nous toute idée terrestre et matérielle.

Donne-nous, O Dieu, un esprit vigilant, une raison sage, un coeur sobre, un sommeil léger, exempt de toute image diabolique.

Fais-nous lever au temps marqué pour la prière, affermis dans Tes commandements, ayant en nous le souvenir inaltéré de Tes préceptes.

Donne-nous de célébrer, durant la nuit, Ta gloire, de chanter, bénir et glorifier Ton Nom tout honorable et magnifique, Père, Fils, et Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles ; amen.

Mère de Dieu, toujours Vierge, bénie et glorifiée, présente nos suppliques à ton Fils, notre Dieu, et demande que, par toi, Il sauve nos âmes.

Mon espoir est le Père, mon refuge le Fils, mon bouclier l'Esprit Saint, Trinité Sainte, gloire à Toi !

En toi je place toute mon espérance, O Mère de Dieu, garde-moi sous ta protection.

En toi se réjouit toute la créature, O Pleine de grâce, l'assemblée angélique et la race humaine. Temple sanctifié, Paradis raisonnable, de toi, Dieu s'est incarné et devint enfant, Lui notre Dieu avant les siècles. Il fit de tes entrailles, Son trône et rendit ton sein plus vaste que les cieux. En toi se réjouit toute la Créature, gloire à toi !

PRIERE A L'ANGE GARDIEN

Ange Saint, toi qui veilles sur mon âme misérable et sur ma pauvre vie, n'abandonne pas le pécheur que je suis et ne t'éloigne pas de moi, à cause de mon intempérance.

Ne permets pas au malin démon de dominer sur moi, par l'asservissement de mon corps mortel.

Garde ma main faible et sans force et conduis-moi sur la voie du salut.

Oui, Saint Ange de Dieu, gardien et protecteur de mon âme misérable et de mon corps, pardonne-moi de t'avoir affligé tous les jours de ma vie et même jusqu'à cette heure.

Couvre-moi pendant la nuit présente, garde-moi de toute embûche de l'ennemi afin que je n'irrite pas Dieu par une quelconque faute.

Prie le Seigneur de m'affermir dans Sa crainte et de faire de moi un serviteur digne de Sa bonté.
Amen.

A toi le suprême stratège, le prix de la victoire! Moi, ta ville libérée des dangers, je t'offre l'action de grâces, O Mère de Dieu ! Toi dont la force est invincible, délivre-moi de tout péril, moi qui t'acclame, en criant : Salut ! Epouse inépousée !

PRIERE D'INTERCESSION

A ceux qui nous haïssent et qui nous font injure, pardonne, Seigneur. A nos bienfaiteurs, fais du bien. De nos frères et familiers, exauce les demandes pour leur salut et la vie éternelle. Visite les malades et guéris-les. Dirige les navigateurs et accompagne ceux qui sont sur les routes. De ceux qui nous servent et ont pitié de nous, pardonne les péchés. Aie pitié, selon Ta grande miséricorde, de ceux qui nous demandent, indignes que nous sommes, de prier pour eux. Souviens-toi, Seigneur, de nos pères et frères défunts, et fais-les reposer là où resplendit la lumière de Ta face. Souviens-toi, Seigneur, de nos frères prisonniers et délivre-les de toute épreuve. Souviens-toi, Seigneur, de tous ceux qui offrent des fruits et font le bien dans Tes saintes Eglises et exauce les demandes pour leur salut et la vie éternelle. Souviens-toi aussi, Seigneur, de nous, Tes serviteurs humbles, pécheurs et indignes et conduis-nous dans le sentier de Tes commandements, par les prières de Ta Mère toute-pure, notre souveraine, la Mère de Dieu et toujours Vierge Marie et de tous les Saints, car Tu es béni dans les siècles des siècles. Amen

Par les prières de nos Pères Saints, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous.
Amen.



PRIERES DU TRAVAIL

Avant le travail

Seigneur Jésus Christ, seul béni Fils du Père Eternel, Tu as dit de Tes lèvres très saintes : "Sans moi, vous ne pouvez rien faire". Mon Seigneur et mon Dieu, je grave avec foi Tes paroles dans mon cœur et mon âme et m'incline devant Ta bonté. Aide moi à faire en union avec Toi, ce travail que j'entreprends, au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, amen.

Après le travail

Tu es O Christ, la somme et la plénitude de tout ce qui est bon, emplis mon âme de joie et d'allégresse et sauve-moi, car Toi seul est plein de miséricorde.



PRIERES DES REPASLE MATIN

Très Sainte Trinité, aie pitié de nous, Seigneur, remets nos péchés, Maître, pardonne nos iniquités, Saint, visite et guéris nos infirmités à cause de Ton Nom. Kyrie eleison (3 fois) Gloire au Père Christ Dieu, bénis la nourriture et la boisson de Tes serviteurs car Tu es saint, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Il est digne en vérité de te célébrer, Toi qui enfantas Dieu. Bienheureuse à jamais et très pure et Mère de notre Dieu. Toi plus vénérable que les Chérubins et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, toi qui, sans tache, enfantas Dieu le Verbe, véritablement Mère de Dieu, nous t'exaltons.

LE MIDI

Notre Père ... Gloire au Père ... Kyrie eleison (3) Les regards de toutes les créatures se lèvent vers Toi, Seigneur, et Tu leur accordes la nourriture en temps opportun. Tu ouvres Ta main généreuse et Tu combles tout ce qui vit des dons de Ta sollicitude.

Nous Te rendons grâces, O Christ notre Dieu, de nous avoir rassasiés de Tes biens terrestres. Ne nous prive pas de Ton Royaume céleste mais, de même que Tu es venu au milieu de Tes disciples, O Sauveur, en leur donnant la Paix, viens aussi parmi nous et sauve-nous.

LE SOIR

Le pauvre mangera et sera rassasié mais ceux qui cherchent le Seigneur l'invoqueront et leur coeur vivra à jamais. Gloire au Père... Kyrie eleison (3) Christ Dieu, bénis (CF LE MATIN)

Gloire au Père,..... Kyrie eleison (3 fois) Dieu est avec nous, par Sa grâce et Son amour de l'homme, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.



TABLE DES MATIERES

| | |
|-----------------------------|----|
| Prières du lever | 3 |
| - de Prime | 41 |
| Hypakoï de chaque Ton | 47 |
| Prières de Tierce | 49 |
| - de Sexte | 55 |
| - de None | 61 |
| - des Complies | 67 |
| - du travail | 77 |
| - des repas | 78 |

Les prières d'introduction à toute lecture d'une Heure (ou de plusieurs Heures enchaînées) sont reproduites sur la première page interne de couverture.

La prière commune à toutes les Heures est de même reproduite sur la deuxième page interne de couverture.

TABLE DES TROPAIRES

| | |
|--|----|
| Tropaires et Kondaks des Dimanches | 1 |
| - - de Carême | 5 |
| Prière de Saint Ephrem | 9 |
| Tropaires et Kondaks de Semaine | 10 |
| Tropaires des Fêtes Fixes | 13 |
| - des Dimanches du Triode | 19 |
| - des Dimanches du Temps Pascal | 22 |



TROPAIRES ET KONDAKS DES DIMANCHES

TON 1

Tropaire

La pierre scellée par les juifs, Ton corps très pur gardé par les soldats, Tu ressuscites le troisième jour, O Sauveur, donnant la Vie au monde. C'est pourquoi, toutes les puissances célestes Te crient, O Donateur de Vie : Gloire à Ta Résurrection, O Christ, gloire à Ton Royaume, gloire à Ton économie seul Ami de l'homme.

Kondak

Tu sors du tombeau en gloire, en tant que Dieu, ressuscitant le monde avec Toi. La mort est anéantie et la nature humaine Te chante, O Dieu. Adam exulte, O Maître et Eve libérée de ses liens se réjouit en criant : Tu es, O Christ Celui qui donne à tous la Résurrection !

TON 2

Tropaire

Quand Tu descendis vers la mort, Toi la Vie immortelle, Tu foudroyas Adès par l'éclat de Ta divinité. Quand Tu relevas les morts qui gisaient dans les bas fonds, toutes les puissances célestes Te crièrent, O Donateur de Vie, O Christ notre Dieu, gloire à Toi !

Kondak

Tu ressuscites du tombeau, O Sauveur tout-puissant, l'enfer, voyant le miracle, est stupéfait. Les morts se relèvent, la création se réjouit avec Toi, Adam exulte et le monde Te chante, O Sauveur !

TON 3Tropaire

Que les cieux se réjouissent et que la terre tressaille de joie, car le Seigneur a montré la force de Son bras en foulant la mort par la mort. Premier né d'entre les morts, Il nous délivre du ventre de l'enfer et donne au monde la grande miséricorde.

Kondak

Aujourd'hui, Tu ressuscites du tombeau, O Compatissant, et Tu nous délivres des portes de la mort. Adam, aujourd'hui, danse de joie, Eve est dans l'allégresse, les prophètes et les patriarches célèbrent la force de Ton pouvoir divin.

TON 4Tropaire

Les femmes disciples du Seigneur apprenant de l'ange la nouvelle de la Résurrection et le rejet de la sentence ancestrale, dirent fièrement aux apôtres : la mort est abattue, Christ Dieu est ressuscité, donnant au monde la grande pitié.

Kondak

Dieu, mon sauveur et mon libérateur, a tiré hors du tombeau les mortels qui étaient retenus. Il a brisé les portes de l'enfer, ressuscitant le troisième jour en tant que Dieu.

TON 5

Tropaire

Fidèles, chantons et adorons le Verbe coéternel au Père et à l'Esprit, né de la Vierge pour notre Salut. Il a daigné dans Sa chair monter sur la Croix, subir la mort et relever les morts par Sa glorieuse Résurrection.

Kondak

Tu es descendu chez Adès, O mon Sauveur, Tu as brisé ses portes, en tant que Tout-puissant. Tu as ressuscité ceux qui étaient morts. Tu as brisé l'aiguillon de la mort, O Christ et délivré Adam de la malédiction, O Ami de l'homme. Aussi nous Te crions : Seigneur, sauve-nous !

TON 6

Tropaire

Voyant les puissances angéliques devant Ton tombeau, les gardiens sont comme frappés de mort et Marie se tient près du sépulcre et demande Ton corps immaculé. Tu as dépouillé l'enfer sans être atteint par lui, Tu es allé au devant de la Vierge en donnant la Vie. Seigneur ressuscité des morts, gloire à Toi !

Kondak

De Sa main vivifiante, Christ Dieu, Donateur de la Vie, nous a tous ressuscités des tombes obscures. Il a fait don de la Résurrection à la nature mortelle, Lui, le Sauveur de tous, la Résurrection, la Vie, le Dieu de l'univers.

TON 7Tropaire

Par Ta Croix, Tu as aboli la mort et ouvert le paradis au larron. Tu as changé en joie la lamentation des myrophores et leur as ordonné d'annoncer à Tes apôtres Ta Résurrection. O Christ Dieu, Toi qui donnes au monde la grande pitié.

Kondak

La force de la mort ne peut plus retenir les mortels : Christ est descendu, brisant et dispersant sa puissance et enchaînant Adès. Les prophètes réjouis crient aux croyants : Fidèles, sortez pour la Résurrection !

TON 8Tropaire

Tu es descendu des hauteurs, O Miséricordieux ! Tu as accepté d'être enseveli trois jours afin de nous délivrer de nos passions. O notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à Toi !

Kondak

Tu sors du sépulcre, ressuscitant les morts et relevant Adam, Eve danse dans Ta Résurrection et les extrémités du monde célèbrent Ta sortie du séjour des morts, O Plein de miséricorde !

EN CAREME (à la place des tropaires et des kondaks)
(sauf le dimanche)

A PRIME

Troinaire

Le matin, Tu entends ma voix, mon Roi et mon Dieu !
- Seigneur, prête l'oreille à mes paroles.

Le matin

- C'est à Toi que j'adresse ma prière.

Le matin

Kondaks

Lundi, Mardi, Jeudi

Nous chantons du coeur et des lèvres la Mère de Dieu très glorieuse, plus sainte que les anges saints. Nous la confessons vraiment Mère de Dieu, car elle a enfanté Dieu dans la chair. C'est elle qui sans cesse prie pour le salut de nos âmes.

Mercredi, Vendredi

Viens vite à nous avant que nous asservissent des ennemis qui Te blasphèment et nous menacent, O Christ notre Dieu. Détruis, par Ta Croix, ceux qui nous font la guerre, qu'ils éprouvent la force de la foi orthodoxe, par les prières de celle qui T'enfanta, O Ami de l'homme !

Samedi

La terre T'offre, O Seigneur, tels les prémices de la nature, les martyrs théophores, à Toi l'auteur de la création. Par leurs prières et celles de la Mère de Dieu, conserve Ton Eglise dans une paix profonde, O Miséricordieux !

A TIERCE - (CAREME)

Tropaire

Seigneur, Toi qui, à la troisième heure, envoyas Ton Esprit Saint sur Tes apôtres, ne Le retire pas de nous, O Toi qui es bon, mais renouvelle-Le en nous qui Te prions.

- Crée en moi un coeur pur, O Dieu et renouvelle en moi l'esprit de droiture !

Seigneur, Toi qui à la troisième heure,

- Ne me rejette pas de devant Ta face, ne me retire pas Ton Saint Esprit !

Seigneur, Toi qui, à la troisième heure,

Kondak

Tu es béni, Christ notre Dieu, Toi qui, par l'envoi de Ton Esprit Saint, remplis les pécheurs de sagesse et, par eux, pris au filet l'univers tout entier. Gloire à Toi, O Ami de l'homme !

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,

Que Ton secours soit ferme et rapide, O Jésus, quand notre esprit est dans l'abattement. Ne te sépare pas de nos âmes dans les tribulations, ne t'éloigne pas de notre raison dans les épreuves, viens en tout temps à notre aide. Sois avec nous, Toi qui es partout présent. Comme Tu l'étais avec Tes apôtres, unis-toi à ceux qui Te désirent, O Miséricordieux, afin que, tous unis, nous chantions et rendions gloire à Ton très Saint-Esprit.

maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Tu es, Mère de Dieu très pure, l'espérance, la protection, le refuge de tous les chrétiens, le mur indestructible, le port tranquille de ceux qui sont exténués. Toi qui sauves le monde par ton intercession incessante, souviens-toi aussi de nous, Vierge digne de toutes les louanges.

A SEXTE (CAREME)

Tropaire

Toi qui, le sixième jour et à la sixième heure, as cloué, sur la Croix, le péché qu'Adam osa commettre dans le Paradis, déchire aussi la charte de nos fautes, O Christ-Dieu et sauve-nous !

- O Dieu prête l'oreille à ma prière et ne Te déro-
be pas à mes supplications ! Toi qui

- Et moi, je crie vers Dieu et le Seigneur me sau-
vera ! Toi qui

Kondaks

Tu as accompli Ton oeuvre salutaire, Sauveur au mi-
lieu du monde. Tu as étendu, sur la Croix, Tes bras
immaculés pour rassembler toutes les nations qui Te
clament : Gloire à Toi, Seigneur !

Gloire au Père,

Nous vénérons Ton Icone immaculée, O Toi qui es
bonté, en demandant le pardon de nos fautes, Christ
notre Dieu. C'est volontairement que, dans Ta chair
Tu as daigné monter sur la Croix afin de délivrer
de la servitude de l'ennemi ceux que Tu as créés.
Aussi nous Te crions avec actions de grâces : Tu as
rempli de joie tout l'univers, O notre Sauveur, en
venant sauver le monde ! Maintenant

Lundi, Mardi, Jeudi

Tu es la source de la miséricorde, O Mère de Dieu,
rends-nous dignes de compassion. Jette tes regards
sur le peuple pécheur et montre comme toujours ta
puissance. Remplis de confiance, nous te disons
Salut, comme jadis Gabriel le chef des incorporels.

Mercredi, Vendredi

Nous te louons, Mère de Dieu et Vierge, glorifiée
par dessus tout car, par la Croix de ton Fils,
l'enfer a été terrassé et la mort tuée. Nous qui é-
tions morts sommes ressuscités, rendus dignes de la
Vie et du Paradis, notre antique félicité. C'est
pourquoi, en rendant grâces, nous glorifions le
Christ, Dieu puissant et seul ami des hommes.

A NONE (CAREME)

Tropaire

Toi qui, à la neuvième heure, à cause de nos péchés goûtas à la mort dans Ta chair, O Christ Dieu, mortifie nos pensées charnelles et sauve-nous !

- Que mon cri parvienne jusqu'à Toi, Seigneur, donne-moi l'intelligence selon Ta promesse !

Toi qui, à la neuvième heure,

- Que ma supplication arrive jusqu'à Toi, Délivre-moi selon Ta promesse !

Toi qui, à la neuvième heure,

Kondak

Voyant pendu, sur le bois, le Prince de la Vie, le larron s'écria : S'Il n'était pas Dieu incarné, Celui qui est crucifié avec nous, le soleil n'eût pas caché ses rayons et la terre n'eût pas tremblé. Mais Toi, Seigneur, qui soutiens l'univers, souviens-toi de moi dans Ton Royaume.

Gloire au Père,

Entre les deux larrons, Ta Croix apparut comme balance de la justice. L'un, sous le poids du blasphème, s'enfonça dans l'enfer, l'autre, allégé du poids de ses fautes, s'éleva vers la connaissance de Ta théologie, O Christ Dieu, gloire à Toi !

Maintenant et toujours

Voyant pendu sur la Croix l'Agneau, le Pasteur et le Sauveur du monde, celle qui L'enfanta disait en pleurant : Le monde se réjouit de sa délivrance et mes entrailles sont en flammes à la vue de Ta Crucifixion que Tu souffres pour tous, Toi, mon Fils et mon Dieu.



Prière de Saint Ephrem

Seigneur et Maître de ma vie,
L'esprit d'oisiveté, de domination,
De découragement et de parole facile,

Eloigne de moi (prosternation)

L'esprit de pureté, d'humilité,
De patience et de charité,

Donne à Ton serviteur (prosternation)

Oui, Seigneur mon Roi,
Donne-moi de voir mes fautes
Et de ne pas juger mon frère

Car Tu es béni dans les siècles des siècles,
amen. (prosternation)

Dieu, purifie-moi pécheur ! (12 fois avec métanie)

Oui, Seigneur mon Roi,
Car Tu es béni dans les siècles des siècles, amen.
(prosternation)



TROPAIRES ET KONDAKS DE SEMAINE

LUNDI (Les saints anges)

Tropaire

Chefs des armées célestes, nous indignes vous prions : entourez-nous de vos prières, couvrez-nous des ailes de votre gloire immatérielle. Veillez sur nous qui, à genoux, vous crions : Chefs des armées célestes, délivrez-nous des périls.

Kondak

Chefs des armées de Dieu et ministres de la gloire divine, princes des anges incorporels et guides des mortels, demandez ce qui est bon pour nous et la grande miséricorde, O Chefs des armées incorporelles.

MARDI (Saint Jean Baptiste)

Tropaire

La mémoire du juste doit être exaltée. Mais à toi, Précurseur, suffit le témoignage du Seigneur. En vérité, tu es le plus vénérable de tous les prophètes; toi qui fus digne de baptiser dans les ondes Celui que tu prêchais. Après avoir combattu pour la Vérité, tu es allé chez Adès, annoncer le Dieu apparu dans la chair, Celui qui ôte le péché du monde et nous donne Sa grande pitié.

Kondak

Prophète de Dieu et Précurseur de la Grâce, ayant cueilli sur terre, ta tête comme une rose sacrée, nous en recevons toujours les réconforts ; car, comme dans le passé, tu prêches encore dans le monde la repentance.

MERCREDI & VENDREDI (La Croix)

Tropaire

Seigneur, sauve Ton peuple et bénis Ton héritage. Accorde à Ton Eglise, la victoire sur ses adversaires et, par Ta Croix, protège nos cités.

Kondak

Volontairement élevé sur la Croix, O Christ Dieu accorde Ta compassion à la cité qui porte Ton Nom ; réjouis, par Ta puissance, Tes fidèles, leur accordant la victoire sur l'ennemi. Qu'ils jouissent de Ton alliance, arme de paix, trophée invincible !

JEUDI (Les Apôtres et Saint Nicolas)

Tropaires

Apôtres saints, intercédez auprès de Dieu miséricordieux, pour qu'Il accorde à nos âmes la rémission des péchés.

La vérité de tes oeuvres, O Père et Pontife Nicolas t'a rendu pour ton troupeau, règle de foi, modèle de douceur, maître de tempérance. Aussi as-tu obtenu, par ton humilité, l'exaltation, la richesse par ta pauvreté. Prie le Christ Dieu de sauver nos âmes.

Kondak

Seigneur, Tu as accueilli, pour le repos et la jouissance de Tes Biens, les solides prédicateurs divinement inspirés, les coryphées des Apôtres. Tu as jugé leurs labeurs et leur mort, supérieurs à tout holocauste. Toi seul connais les secrets de nos coeurs.

SAMEDI (Tous les saints et les défunts)

Tropaires

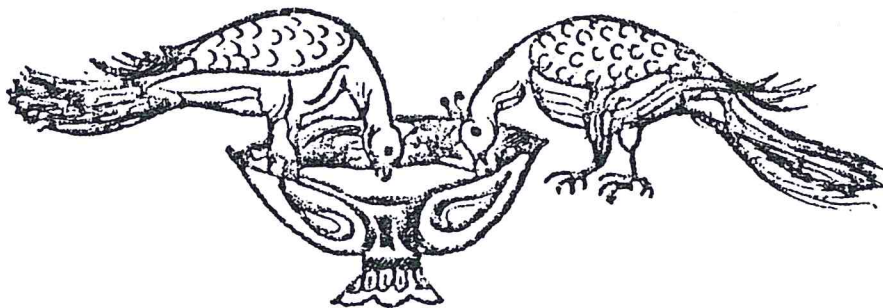
Apôtres, Martyrs et Prophètes, Hiérarques, Justes et Saints, vous tous qui avez combattu avec vaillance et gardé la foi, vous qui jouissez de la familiarité du Sauveur, intercédez, nous vous supplions, pour le salut de nos âmes.

Toi qui es Bon, Seigneur, souviens-toi de Tes serviteurs et pardonne tous les péchés de leur vie car nul n'est sans péché, si ce n'est Toi qui donnes aux défunts le repos.

Kondaks

Accorde le repos avec Tes saints, O Christ, aux âmes de Tes serviteurs, là où il n'y a ni maux, ni peines, ni soupirs, mais la vie éternelle.

La terre T'offre, O Seigneur, tels des prémices de la nature, les martyrs théophores, à Toi l'auteur de la création. Par leurs prières et celles de la Mère de Dieu, conserve Ton Eglise dans une paix profonde, O Miséricordieux !



TROPAIRES DES FETES FIXES

LA NATIVITE DE LA MERE DE DIEU

(8/21 Septembre)

Tropaire

Ta naissance, O Mère de Dieu, a révélé la joie à tout l'univers. Car de toi est sorti le Soleil de justice, le Christ notre Dieu. Il nous a délivrés de la malédiction, pour nous donner la bénédiction et, après avoir vaincu la mort, nous accorder la Vie éternelle.

Kondak

Ta sainte naissance, O Toute-pure, a délivré Joachim et Anne de l'opprobre de la stérilité, Adam et Eve de la corruption de la mort. Ton peuple libéré du poids de ses fautes, la fête également et s'écrie : La stérile enfante la Mère de Dieu, la nourricière de nos âmes.

L'EXALTATION DE LA CROIX

(14/27 Septembre)

Tropaire

Seigneur, sauve Ton peuple et bénis Ton héritage. Accorde à Ton Eglise la victoire sur ses adversaires et, par Ta Croix, protège nos cités.

Kondak

Volontairement élevé sur la Croix, O Christ Dieu accorde Ta compassion à la cité qui porte Ton Nom ; réjouis, par Ta puissance, Tes fidèles, leur accordant la victoire sur l'ennemi. Qu'ils jouissent de Ton alliance, arme de paix, trophée invincible !

L'ENTREE AU TEMPLE DE LA MERE DE DIEU

(21 Novembre / 4 Décembre)

Tropaire

Ce jour est le prélude de la bienveillance de Dieu et l'annonce du salut des hommes. Dans le Temple de Dieu, la Vierge se montre à tous et d'avance, elle annonce le Christ. Et nous, nous lui crions à pleine voix : Salut, accomplissement de l'économie du Créateur.

Kondak

Le temple très pur du Sauveur, la chambre nuptiale très précieuse, la Vierge, Trésor sacré de la gloire de Dieu, entre en ce jour dans la maison du Seigneur, apportant avec elle la grâce de l'Esprit divin. Et les anges de Dieu l'acclament en disant : Voici le Tabernacle céleste !

LA NATIVITE DE NOTRE SEIGNEUR

(25 Décembre / 7 Janvier)

Dimanche des Ancêtres (avant-dernier avant Noël)

Par la foi, Tu as justifié les ancêtres, en épousant à l'avance par eux l'Eglise des gentils. Ces Saints sont fiers de leur gloire car, de leur lignée, devait naître le fruit glorieux : Celle qui T'a enfanté étant Vierge. Par leurs prières, O Christ Dieu, sauve nos âmes.

Dimanches des saints Pères (dernier avant Noel)

Les exploits de la foi sont grandioses : les trois adolescents, comme dans une eau de repos, exultent dans la flamme et Daniel le Prophète, tel un pasteur de brebis, fait paître des lions. Par leurs prières, O Christ Dieu, sauve nos âmes.

Kondak de la Vigile de Noël

Béthléem prépare-toi car l'Eden est ouvert à tous. Ephrata apprête-toi car dans la grotte, l'arbre de Vie va naître de la Vierge. Son sein est devenu un paradis spirituel où pousse le Fruit divin. En Le mangeant nous vivrons et nous ne mourrons pas comme Adam, car le Christ naît pour relever l'image déchue.

Tropaire de Noël

Ta naissance, O Christ notre Dieu, a fait resplendir dans le monde la lumière de l'intelligence. Ceux qui servaient les astres sont instruits par l'astre de T'adorer, Soleil de justice et Te contempler, Orient venant des hauteurs. Seigneur, gloire à Toi !

Kondak de Noël

La Vierge aujourd'hui met au monde l'Eternel et la terre offre une grotte à l'Inaccessible. Les anges et les pasteurs Le louent et les Mages avec l'étoile s'avancent. Car Tu es né pour nous, petit enfant, Dieu éternel !

LA CIRCONCISION DE NOTRE SEIGNEUR

(1/14 Janvier)

Tropaire

Etant Dieu par nature, Tu as pris la forme humaine sans subir de changement, Seigneur plein de miséricorde. Tu as accompli la Loi, Tu t'es soumis de plein gré à la circoncision de la chair, afin de dissiper les figures de la Loi et retirer le voile de nos passions. Gloire à Ta bonté, gloire à Ta miséricorde, gloire à Ton indicible abaissement, O Verbe !

Kondak

En ce jour, le Seigneur de l'univers se soumet à la circoncision. Il circonçoit, dans Sa bonté, les fautes des mortels et donne au monde le salut.

LES THEOPHANIES DE NOTRE SEIGNEUR

(6/19 Janvier)

Kondak de la Vigile

Descendu aujourd'hui dans le Jourdain, le Seigneur crie à Jean : Ne crains pas de me baptiser car je suis venu sauver Adam le premier père.

Tropaire

Pendant Ton baptême dans le Jourdain, O Christ, fut manifestée l'adoration due à la Trinité.

La voix du Père Te rendit témoignage en T'appelant Fils bien-aimé et l'Esprit, sous forme de colombe, confirma la vérité de cette parole. Christ Dieu, qui nous es apparu et qui as illuminé le monde, gloire à Toi !

Kondak

En ce jour, Tu es apparu au monde Seigneur. Ta lumière s'est manifestée à nous. En toute connaissance nous Te chantons : Tu es venu, Tu es apparu, Lumière inaccessible !

LA SAINTE RENCONTRE DE NOTRE SEIGNEUR

(2/15 Février)

Tropaire

Salut, Pleine de grâce, Mère de Dieu et Vierge. De toi a resplendi le Soleil de justice, le Christ notre Dieu, illuminant ceux qui sont dans les ténèbres. Et toi, juste vieillard, sois dans la joie car tu as tenu dans tes bras le Libérateur de nos âmes, Celui qui nous donne la Résurrection !

Kondak

Toi qui as sanctifié par Ta naissance le sein virginal et as béni les bras de Syméon, Tu es venu à nous et Tu nous as sauvés. O Christ notre Dieu, donne la paix à Ta cité, délivre-la de la guerre et fortifie Ton Eglise, Toi seul ami de l'homme.

L'ANNONCIATION A LA VIERGE MARIE

(25 Mars / 7 Avril)

Tropaire

Aujourd'hui, c'est la révélation de notre salut et la manifestation du mystère éternel. Le Fils de Dieu devient Fils de la Vierge et Gabriel annonce la grâce. Avec lui, crions à la Mère de Dieu : Salut, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi !

Kondak

A toi le suprême stratège, le prix de la victoire. Moi ta ville libérée des dangers, je t'offre l'action de grâces, O Mère de Dieu ! Toi dont la force est invincible, délivre-moi de tout péril, moi qui t'acclame en criant : Salut, Epouse inépousée !

LA TRANSFIGURATION DE NOTRE SEIGNEUR

(6/19 Août)

Tropaire

O Christ notre Dieu, quand Tu t'es transfiguré sur la montagne, Tu as montré à Tes disciples Ta gloire autant qu'ils pouvaient la supporter. Que Ta Lumière éternelle resplendisse aussi sur nous pécheurs, par les prières de la Mère de Dieu, O Donateur de Lumière, gloire à Toi !

Kondak

O Christ notre Dieu, Tu t'es transfiguré sur la montagne et Tes disciples contemplèrent Ta gloire afin qu'en Te voyant crucifié, ils puissent comprendre que Ta Passion était volontaire et proclamer au monde que Tu es réellement la splendeur du Père.

LA DORMITION DE LA MERE DE DIEU

(15/28 Août)

Tropaire

Tu gardas la virginité dans ta maternité et, dans ta dormition, tu n'abandonnes pas le monde, O Mère de Dieu. Tu montes vers la Vie, toi la Mère de la Vie et, par tes prières, tu sauves nos âmes de la mort.

Kondak

La mort et la sépulture n'ont pu retenir la Mère de Dieu, notre intercession perpétuelle. Celui qui a habité son sein toujours vierge a élevé vers la Vie, la Mère de la Vie.



TROPAIRES DES DIMANCHES DU TRIODE

Dimanche du Publicain

Fuyons l'orgueil du Pharisien et apprenons du Publicain l'humilité, criant dans nos soupirs au Sauveur : Purifie-nous, O Toi qui seul te laisses fléchir.

Dimanche du Prodigue

J'ai délaissé insensé, la gloire paternelle et dissipé dans les vices le trésor qui me fut confié. Par la voix du Prodigue je crie vers Toi : j'ai péché contre Toi O Père des miséricordes, accueille-moi pénitent et traite-moi comme l'un de Tes serviteurs.

Dimanche du Jugement (Carnaval)

O Dieu quand Tu viendras en gloire sur la terre, toute la création tremblera, un fleuve de feu coulera devant Ton tribunal. Les livres seront ouverts et les choses cachées dévoilées. Alors, délivre moi du feu inextinguible et rends-moi digne de Ta droite, O Juge équitable.

Dimanche de l'Expulsion d'Adam (Tyrophagie)

Guide de la sagesse, Dispensateur de l'intelligence, Pédagogue des insensés, Protecteur des pauvres, instruis et fortifie mon coeur, O Maître, Donne-moi la parole, O Toi Verbe du Père car je ne puis retenir mes lèvres de Te crier : Aie pitié de Ta créature déchue, O Miséricordieux.

Dimanche des Icônes (1er de Carême)

Nous vénérons Ton icône immaculée, O Toi qui es bonté, en demandant le pardon de nos fautes, Christ notre Dieu. C'est volontairement que dans Ta chair, Tu as daigné monter sur la Croix afin de délivrer de la servitude de l'ennemi ceux que Tu as créés. Aussi nous Te crions avec actions de grâces : Tu as tout rempli de joie, O notre Sauveur, en venant sauver le monde.

Kondak

Le Verbe infini du Père s'est limité en s'incarnant dans ton sein, O Mère de Dieu. Il a rétabli l'image souillée en y mêlant la divine beauté. Confessons le salut et réalisons-le en paroles et en actes.

Dimanche de St Grégoire Palamas

Flambeau de l'orthodoxie; soutien et docteur de l'Eglise, modèle des moines, invincible lutteur de la théologie, O Grégoire thaumaturge, gloire de Thessalonique, Prédicateur de la grâce, prie sans cesse pour le salut de nos âmes.

Dimanche de la Croix

Seigneur, sauve Ton peuple et bénis Ton héritage. Accorde à Ton Eglise, la victoire sur ses adversaires et, par Ta Croix, protège nos cités.

Kondak

Le glaive de feu ne garde plus la porte de l'Eden. Par une étrange extinction, le bois de la Croix l'a supprimé. L'aiguillon de la mort et la victoire de l'Enfer sont anéantis. Tu es descendu, O mon Sauveur, pour crier à ceux qui étaient chez Adès : Venez et entrez à nouveau dans le Paradis !

Dimanche de St Jean Climaque

Par le flot de tes larmes, tu as rendu fertile l'aride désert. Par tes profonds gémissements, tes souffrances ont porté des fruits au centuple. Par tes miracles, tu brilles comme un flambeau sur l'univers. O Bienheureux Père Jean, prie le Christ Dieu de sauver nos âmes.

Dimanche de Ste Marie l'Egyptienne

En toi, Mère, s'est conservée sans défaut la divine image. Prenant ta Croix, tu as suivi le Christ. Par tes oeuvres, tu as enseigné à mépriser la chair qui passe et à s'occuper de l'âme immortelle. Aussi, ton esprit, O Bienheureuse Marie, se réjouit-il avec les anges.

Dimanches des Palmes

Affirmant la Résurrection universelle, avant Ta Passion, O Christ Dieu, Tu ressuscites Lazare des morts. Et nous, comme les adolescents, portant les symboles de la victoire, nous T'acclamons, O Vainqueur de la mort. Hosanna dans les lieux très hauts, béni soit Celui qui vient au Nom du Seigneur.

Ensevelis avec Toi par le baptême, O Christ notre Dieu, nous sommes devenus dignes de la Vie éternelle par Ta Résurrection. Et nous Te chantons en criant : Hosanna au plus haut des cieux, béni soit Celui qui vient au Nom du Seigneur.

Kondak

Toi qui, au ciel, sièges sur un trône et qui, sur la terre, montes un ânon. O Christ Dieu, agréé la louange des anges et celle des enfants qui Te crient : Tu es béni, Toi qui viens tirer Adam du tombeau !

TROPAIRES DES DIMANCHES DU TEMPS PASCAL

Dimanche de la RESURRECTION

Christ est ressuscité des morts, par la mort, Il a vaincu la mort, à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la Vie !

Kondak

Tu es descendu dans le tombeau, O Immortel, et Tu as détruit la puissance de l'enfer. Tu t'es levé comme un vainqueur, O Christ Dieu, disant aux Myrophores : Réjouissez-vous. Tu as donné à Tes apôtres, la Paix et à la créature déchue, la Résurrection.

Dimanche de Thomas

Tu t'élanças hors du tombeau scellé, O Christ Dieu notre Vie. Tu entras chez Tes disciples, les portes étant fermées ; par eux, Tu renouvelles en nous l'esprit de droiture, selon Ta grande miséricorde, Toi, la Résurrection de tous.

Kondak

De sa main curieuse, Thomas scruta Ton côté vivifiant, O Christ Dieu, lorsque Tu entras, les portes étant fermées. Et, s'unissant aux autres apôtres, il Te cria : Tu es mon Seigneur et mon Dieu.

Dimanche des Myrophores

Le noble Joseph descendit du bois Ton corps très pur, l'enveloppa d'un linceul immaculé et, couvert d'aromates, il Le déposa dans un sépulcre neuf. Se tenant près du tombeau, l'Ange cria aux femmes myrophores : Les parfums conviennent aux morts, le Christ, Lui, demeure incorruptible. Mais écoutez-vous : Le Seigneur est ressuscité, donnant au monde Sa grande miséricorde.

Kondak

En disant aux Myrophores : Réjouissez-vous, Tu as essuyé les larmes de notre première mère Eve, par Ta Résurrection, O Christ-Dieu. Par elles, Tu as ordonné à Tes apôtres de proclamer : Le Christ est ressuscité du tombeau !

Dimanche du Paralytique

Relève, Seigneur, par Ta divine présence, mon âme misérable, paralysée par mes péchés de toutes sortes et mes actes dérégles, Toi qui, jadis relevas le Paralytique. Afin que, sauvé, je Te crie : O Christ miséricordieux, gloire à Ta puissance !

Dimanche de la Samaritaine

La Samaritaine, venue avec foi au puits, vit en Toi l'eau de la sagesse. Elle s'en abreuva abondamment, obtenant ainsi le Royaume céleste et une mémoire éternelle.

Dimanche de l'Aveugle-né

Les yeux de l'âme aveuglés, je m'approche de Toi, O Christ, comme l'aveugle-né. Et pénitent, je crie vers Toi : Tu es la lumière resplendissante de ceux qui sont dans les ténèbres !

L'ASCENSION DE NOTRE SEIGNEUR

Tu es monté en gloire, O Christ notre Dieu. Tu as rempli de joie Tes disciples, par la promesse du Saint Esprit. Ta bénédiction L'a rendu manifeste : C'est Toi le Fils de Dieu et le Libérateur du monde !

Kondak

Ayant accompli l'économie de notre salut et uni la terre au ciel, Tu es monté en gloire, Christ notre Dieu. Tu ne t'es pas séparé de ceux qui T'aiment auxquels Tu cries : Je suis avec vous et nul ne peut rien contre vous !

Dimanche des Pères du 1er Concile

Tu es glorifié par dessus tout, O Christ notre Dieu, Toi qui as établis sur terre nos Père, comme des luminaires, et qui, par eux, nous a tous conduits la vraie foi. O Plein de miséricorde, gloire à Toi !

Dimanche de la PENTECOTE

Tu es béni, Christ notre Dieu, Toi qui, par l'envoi de Ton Esprit Saint, remplis les pécheurs de sagesse et, par eux, pris au filet l'univers tout entier. Gloire à Toi, O Ami de l'homme !

Kondak

Quand le Très-haut descendit sur terre, Il confondit les langues et dispersa les nations. Maintenant, Il distribue les langues de feu et nous appelle tous à l'unité. Glorifions donc d'une voix unanime, le Très-Saint-Esprit !

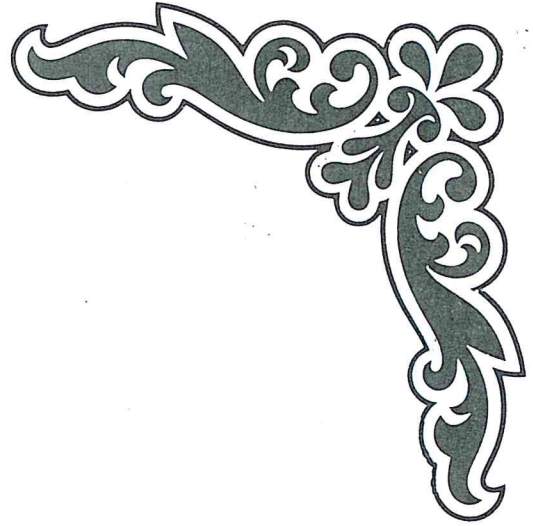
Dimanche de Tous les Saints

Ton Eglise, parée du sang des Martyrs, comme de pourpre et de byssus, à travers tout l'univers, Te crie, O Christ : Envoie sur Ton peuple Tes miséricordes, accorde la paix à Ta cité et, à nos âmes, Ta grande pitié.



PRIERE DES HEURES

Toi qui, en tout temps et à toute heure,
Au ciel et sur la terre,
Es adoré et glorifié,
Christ Dieu,
Longanime,
Plein de pitié,
Miséricordieux,
Qui aimes le juste et fais miséricorde au pécheur,
Qui appelles tout homme au salut
Par l'annonce des biens à venir,
Toi, Seigneur,
Accepte encore à cette heure nos requêtes
Et dirige notre vie selon Tes commandements.
Sanctifie nos âmes,
Rends chastes nos corps,
Redresse nos raisonnements,
Purifie nos pensées.
Délivre-nous de toute affliction,
De tout mal,
De toute douleur.
Entoure-nous de Tes anges saints
Afin que protégés, gardés et conduits par eux,
Nous parvenions à l'unité de la foi
Et à la connaissance de Ta gloire inaccessible,
Car Tu es béni dans les siècles des siècles, amen !
Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison !
Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen !
Toi, plus vénérable que les chérubins et plus glorieuse incomparablement que les séraphims,
Toi, qui sans tache enfantas Dieu le Verbe, véritablement Mère de Dieu, nous T'exaltons.
Au nom du Seigneur, Père, bénis !



DAIWA

